

IONIC COMFORT

Type 613..

INSTRUCTIONS FOR USE

GB	Hood Dryer with Ions-Generator Translation from original instructions	3
D	Trockenhaube mit Ionen-Funktion Übersetzung der Originalanweisungen	6
F	Casque sèche-cheveux avec ionisateur Traductions à partir des instructions d'origine	9
I	Casco asciugacapelli con ionizzatore Istruzioni originali	12
E	Casco secador de pelo con ionizador Traducción de las instrucciones originales	15
NL	Geluidsarme haardroger met ionengenerator Vertaling van de originele instructies	18
PT	Secador com ionizador Tradução das instruções originais	21
HU	Hajszárító búra longenerátorral Az eredeti utasítások fordítása	24
PL	Suszarka srojąca z jonizatorem Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	27
CS	Vysoušecí helma s ionizátorem Překlad originálních pokynů	30
RO	Cască pentru uscarea părului cu ionizator Traducerea instrucțiunilor originale	33
HR	Hauba za sušenje kose s ionskim generatorom Prijevodi po originalnim uputama	36
SLO	Havba za sušenje las z ionskim generatorjem Prevod izvirnih navodil	39
SK	Vysúšače vlasov Preklad z originálneho návodu	42
GR	Κάλυμμα στεγνωτήρας με γεννήτρια ιόντων μεταφράσεις από τις αρχικές οδηγίες	45
RU	Фен-шлем с ионизатором Перевод с оригинальных инструкций	48
SA	خوذة مجفف شعر بمؤين ترجمة من التعليمات الأصلية	51
IR	سرپوش موخشککن با عملکرد یون ساز مجموعه ماشین موزنی حرفه ای	56


OPERATING INSTRUCTIONS

Type 613.01 - Hood Dryer with Ions-Generator

Please read these operating instructions carefully as they include valuable advice on safety and how to use the equipment. Look after these operating instructions carefully

Available also on www.valera.com

WARNINGS

- Important: In order to guarantee additional protection, it is recommended that a differential breaker with an intervention current not greater than 30 mA is installed in the electrical system which feeds the device. For further information, contact a qualified electrician.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
-  **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

- Only connect this unit to alternating current and check that the mains supply voltage corresponds to that indicated on the unit.
- Never immerse this unit in water or other liquids.
- Do not put this unit down where it could fall into water or other liquids.
- Do not try to pull any electrical appliance out when it has fallen into water – disconnect the plug from the power socket immediately.
- Always switch off the unit before putting it down.
- After use always switch the unit off and remove the plug from the power supply socket. Do not pull on the wire to remove the plug from the power supply socket.
- Do not pull the plug out of the power supply socket when your hands are wet.
- When using the appliance make sure the air intake and exhaust grilles are never obstructed. This unit is fitted with a device to guard against overheating that switches it off immediately when the temperature gets too high. Should this happen, move the switch to the 0 position and leave it to cool for 5 minutes.
- Always allow the unit to cool before putting it away and never wrap the cord around the unit.
- Check that the cord has not been damaged from time to time.
- Do not use your unit if it is not working properly, if it has fallen or if the cord is damaged. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.
- This unit must only be used for the purposes for which it is expressly intended. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper or erroneous use.
- Do not use hair spray while the unit is running.
- To avoid dangerous overheating, it is advisable to unwind the entire length of the cord.
- Warning - The metal parts overheat if used for too long. Be careful and allow these parts to cool before touching them.
- Do not remove the appliance from the head while switched on: always set the switch to 0 first.

Important

This hairdryer conforms to the safety regulations regarding electrical appliances.

This hairdryer has a safety cut-out which will operate in case of overheating. The dryer will re-set itself after being left to cool for a few minutes, but please check air inlet and outlet grills are clear before continuing to use the dryer.

USE

Position of switch

0 = OFF

C = COOL / warm air

1 = hot air / slow speed

2 = very hot air / fast speed

“ION” FUNCTION

The “ION” function on this product is always on. It produces a flow of negative ions that promotes healthy hair, has a restorative effect and makes your hair softer and more manageable, with greater volume and sheen. The negative ions help reduce static electricity and fly-away hair and combat frizziness.

OPERATING TIPS

1. Wash your hair and towel-dry it before using the appliance.
2. Put your hair in rollers in the usual way each time before using the appliance.
3. Put the plug of the appliance into a mains socket.
4. Simply suspend the appliance from the carrying belt (with the 4-position switch and the power cord on the left).
5. Put the hood on your head. The small air outlet openings in the hood should face the inside.
6. Connect the hood by fitting the elastic hose on the upper side of the blower.
7. Adjust the hood by means of the continuously variable carrying belt so that it hovers freely above your hair and is not pulled downwards by the weight of the blower.
8. To dry your hair, simply push the switch to position 1 or 2. To make curls hold better, set the switch to position “C” (Cool) after drying is complete.

9. Once drying is complete, turn the switch on the appliance to the "0" (OFF) position.
10. Finally, remove the hood from your head.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always remove the plug from the power socket before beginning to clean the unit! This unit can be cleaned using a damp cloth, but it must never be immersed in water or any other liquid!

Protect your unit from dust. If necessary, clean the air intake grilles gently with a brush. Remove and clean the accessories used.

This appliance conforms to European Directives 2004/108/EC, 2009/125/EC, 2006/95/EC and Regulation (EC) No. 1275/2008.



GUARANTEE


VALERA guarantees the appliance you have bought at following conditions:

1. The guarantee conditions for this appliance are as defined by our dealer in the country of sale. In Switzerland and in the countries subject to the European directive 44/99/CE the guarantee period is 24 months for domestic use and 12 months for professional or similar use. The guarantee period starts from the date of purchase as stated on the present guarantee card regularly filled out and stamped by the dealer or on the sale's invoice.
2. The guarantee is applicable only against submission of the present guarantee card or the sale's invoice.
3. The guarantee covers the elimination of all defects arisen during the guarantee period resulting from proven faults in material or workmanship. The elimination of the defects will be made either by repairing the appliance or exchanging it. The guarantee does not cover any damage arising from incorrect connection to the power supply, improper use, breakage, normal wear and non-compliance with the Instructions for Use.
4. All other claims of any nature, including those for eventual damages outside of the appliance, are excluded, unless our liability is legally mandatory.
5. The guarantee service is carried out free of charge; it does not affect the expiry date of the guarantee.
6. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.

For UK only: this guarantee in no way affects your rights under statutory law.

In case of defect, please return the appliance well packed and together with the guarantee card regularly dated and stamped to one of our Valera Service Centres or to the dealer who will send it to the official importer for the guarantee service.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

VALERA is a registered trade mark of Ligo Electric S.A. - Switzerland

BEDIENUNGSANLEITUNG

Type 613.01 - Trockenhaube mit Ionen-Funktion

Lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den korrekten Gebrauch des Geräts enthält. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.

Verfügbar auch auf www.valera.com

HINWEIS

- Wichtig: als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmerstromkreis empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es benutzen.
-  **ACHTUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht mehr benutzen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom und prüfen Sie, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Legen Sie das Gerät nicht an einem Ort ab, von dem es in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen könnte.
- Versuchen Sie nicht, ein in Wasser gefallenes Gerät wieder herauszunehmen, bevor Sie nicht den Netzstecker gezogen haben!
- Schalten Sie das Gerät erst aus, bevor Sie es ablegen.
- Ziehen Sie nach Gebrauch Ihres Gerätes stets den Netzstecker, wobei Sie nicht an der Geräteschnur ziehen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Achten sie während des Gerätebetriebs darauf, dass die Lufteinlass- und Luftaustritt-Schutzgitter nicht verstopft werden. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, welcher es bei gefährlich hohen Temperaturen sofort abschaltet. Stellen Sie den Schalter auf 0 und lassen Sie das Gerät 5 Minuten abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es weglegen und wickeln Sie niemals das Kabel um das Gerät. Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit, dass das Kabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn eine Störung aufgetreten, es gefallen oder das Kabel beschädigt ist. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Techniker.
- Verpackungsteile des Gerätes (Plastiktüten, Kartons, usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
- Dieses Gerät darf nur für solche Zwecke benutzt werden, für die es eigens entwickelt wurde. Jeder bestimmungsfremde Gebrauch stellt eine potentielle Gefahr dar. Der Hersteller haftet nicht für durch Missbrauch eventuell verursachte Schäden.
- Verwenden Sie keine Sprays, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Strecken Sie das Kabel auf seine ganze Länge aus, da es sonst zu einer gefährlichen Überhitzung kommen kann.
- Vorsicht - Die Metallteile des Geräts können bei längerem Betrieb sehr heiß werden. Lassen Sie diese Metallteile erst abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Nehmen Sie die Trockenhaube nicht ab, solange das Gerät in Betrieb ab; stellen Sie den Schalter zuerst auf Position 0.

Wichtig

Dieses Gerät entspricht den Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte.

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet und schaltet sich bei Überhitzung automatisch selbst ab. Nach einer kurzen Betriebspause schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Dennoch sollten Sie sich vergewissern, daß die Lufteinlaßöffnungen völlig frei sind.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Stellung des Schalters

0 = aus

C = COOL/mäßig warmer Luftstrom

1 = warmer und schwacher Luftstrom

2 = sehr warmer und starker Luftstrom

FUNKTION "ION"

Die Funktion "ION" des Gerätes ist immer aktiv. Sie erzeugt einen Fluss negativer Ionen, der Ihre Haare pflegt, eine regenerierende Wirkung hat, Ihr Haar weich macht, so dass es leicht zu kämmen ist, und Ihrer Frisur Fülle und Glanz verleiht.

Die negativen Ionen tragen dazu bei, die statische Elektrizität zu verringern, widerspenstiges und gekräuseltes Haar in den Griff zu bekommen.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN

1. Vor dem Gebrauch des Gerätes das Haar waschen und abtrocknen.
2. Die Lockenwickler wie üblich ins Haar eindrehen.
3. Den Gerätestecker in die Steckdose stecken.
4. Legen Sie das Gerät mit dem Riemen quer über der Brust an (die Schalter und das Netzkabel müssen dabei auf der linken Seite liegen).
5. Setzen Sie die Trockenhaube auf und achten Sie darauf, dass die Löcher nach innen weisen.
6. Verbinden Sie die Haube mit dem Gerät; schieben Sie dabei den flexiblen Teil auf den Stützen des Luftaustritts.
7. Für einen störungsfreien Gerätebetrieb und korrektes Aufblähen des Haars darf die Haube nicht das Gewicht des Gebläseteils tragen; stellen Sie daher die Länge des Aufhängeriemens dementsprechend ein.

8. Stellen Sie zum Haartrocknen den Schalter auf Position 1 oder 2. Stellen Sie nach dem Trocknen den Schalter auf Position " C " (COOL).
9. Drehen Sie zum Abschalten des Gerätes den Schalter auf Position 0.
10. Nehmen Sie die Haube wieder ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts immer den Netzstecker!

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und tauchen Sie es niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Schützen Sie das Gerät vor Staub. Reinigen Sie im Bedarfsfall die Luftsaug-Schutzgitter vorsichtig mit einer Bürste oder einem Pinsel.

Nehmen Sie die Aufsätze ab und reinigen Sie sie.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2006/95/EG und der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008.



GARANTIEBEDINGUNGEN

VALERA leistet für dieses Gerät - zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus Kaufvertrag - dem Endabnehmer gegenüber eine Garantie zu nachstehenden Bedingungen:

1. Für dieses Gerät gelten die Garantiebedingungen unseres Händlers im Verkaufsland. In der Schweiz und in den Ländern, wo die europäische Verordnung 44/99/CE gilt, beträgt die Garantiezeit 24 Monate bei privatem Gebrauch und 12 Monate bei gewerblichem oder einem solchen gleichzusetzenden Gebrauch. Die Garantiezeit beginnt am Kauftag des Gerätes, der durch die ausgefüllte Garantiekarte oder einen sonstigen Kaufbeleg nachzuweisen ist.
2. Die Garantie wird nur bei Vorlage der Garantiekarte oder eines Kaufbeleges geleistet.
3. Die Garantieleistung umfasst die Behebung aller innerhalb der Garantiezeit auftretenden Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Die Behebung der Mängel kann nach unserer Wahl durch Instandsetzung oder durch Umtausch des Gerätes erfolgen. Nicht unter Garantie fallen Mängel oder Schäden, die durch nicht vorschriftsmässigen elektrischen Anschluss, durch unsachgemässe Handhabung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstanden sind.
4. Weitere Ansprüche irgendwelcher Art, insbesondere solche auf Ersatz ausserhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit die Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
5. Die Garantieleistungen werden ohne Berechnung durchgeführt; sie bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.
6. Diese Garantie erlischt bei Eingriff nicht autorisierter Stellen.

Sollten Sie die Garantie in Anspruch nehmen müssen, dann senden Sie bitte das defekte Gerät gut verpackt an eine unserer autorisierten Service-Stellen. Vergessen Sie nicht, unbedingt die Garantiekarte und/oder den Kaufbeleg beizufügen, da ohne diese keine Garantieleistung erfolgen kann.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

VALERA ist eine eingetragene Schutzmarke der Ligo Electric S.A. - Schweiz


INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION 1

Type 613.01 - Casque sèche-cheveux avec ionisateur

Nous vous prions de lire attentivement les instructions suivantes. Elles contiennent des conseils précieux au sujet de la sécurité et de l'utilisation de l'appareil. Conservez avec soin ces instructions.

Disponible aussi sur www.valera.com

AVERTISSEMENTS

- Important: pour garantir une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans l'installation électrique alimentant l'appareil un interrupteur différentiel avec un courant d'intervention ne dépassant pas 30 mA. Contactez votre électrotechnicien de confiance pour tout renseignement complémentaire.
- Vérifier que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser
-  • **ATTENTION** : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Il est requis un âge minimum de 8 ans pour l'utilisation de cet appareil. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites est fortement déconseillée à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites correctement quant à l'utilisation de l'appareil de la part de tiers.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- En cas d'utilisation du sèche-cheveux dans une salle d'eau, toujours le débrancher après l'emploi à cause des risques liés à la proximité de l'eau, même si l'appareil est éteint.
- N'utilisez pas votre appareil s'il présente une anomalie, s'il est tombé, ou si le cordon d'alimentation est endommagé. Et, ne tentez pas de réparer un appareil électrique par vous-même, mais confiez-le à un réparateur agréé.

- Reliez l'appareil à une prise de courant alternatif et contrôlez que la tension de réseau correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- Evitez de poser l'appareil en un lieu non à l'abri de l'eau ou d'autres liquides.
- Il est interdit de plonger la main dans l'eau pour récupérer l'appareil électrique. Détachez immédiatement la prise de courant.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le poser.
- Après l'emploi, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le. Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- N'enlevez pas la fiche de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Utilisez l'appareil de manière à ce que les grilles d'entrée et de sortie de l'air ne soient jamais obstruées. L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui l'éteint immédiatement en cas de température excessive. Dans ce cas, placez l'interrupteur sur la position 0 et laissez l'appareil refroidir pendant 5 minutes.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le ranger et n'enroulez jamais le cordon autour de l'appareil. Contrôlez périodiquement que le cordon n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des anomalies, s'il est tombé ou si le cordon est endommagé. N'essayez pas de réparer vous-mêmes l'appareil électrique ; adressez-vous à un technicien agréé.
- Les éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sacs plastique, boîte en carton etc) ne doivent pas être laissés à portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'emploi pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre usage est impropre et donc dangereux. Le fabricant ne peut être considéré comme responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage impropre et erroné.
- N'utilisez pas de laques ou autres produits pour cheveux lorsque l'appareil est en marche.
- Pour éviter toute surchauffe dangereuse, il est recommandé de dérouler entièrement le cordon d'alimentation.
- Attention - Les pièces métalliques surchauffent si on les utilise trop longtemps. Faites donc attention et laissez ces pièces refroidir avant de les toucher.
- Ne retirez pas l'appareil de votre tête lorsqu'il est encore en marche. Mettez tout d'abord l'interrupteur sur la position "0".

Important

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité relatives aux appareils électriques.

Cet appareil est muni d'un thermostat de sécurité. En cas de surchauffe il s'arrête automatiquement. Après un court délai il se remet en marche. Cependant avant toute nouvelle utilisation, vérifiez que les entrées d'air de l'appareil soient parfaitement propres.

MODE D'EMPLOI

Position de l'interrupteur

0 = éteint

C = COOL/air tiède

1 = air chaud / débit d'air léger

2 = air très chaud / débit d'air fort

FONCTION "ION"

La fonction "ION" de cet appareil est toujours active. Elle produit un flux d'ions négatifs qui favorise le traitement de vos cheveux ; elle possède un effet régénérant et les rend plus doux et faciles à peigner, plus volumineux et plus brillants.

Les ions à charge négative aident à réduire l'électricité statique et l'effet "fly-away" des cheveux (cheveux ébouriffés) ainsi que les frisures.

MODE D'EMPLOI

1. Avant d'utiliser l'appareil, lavez vos cheveux et séchez-les un peu à l'aide d'une serviette.
2. Mettez vos bigoudis comme d'habitude.
3. Branchez l'appareil.
4. Enfillez l'appareil en mettant la sangle en bandoulière (en maintenant les interrupteurs et le câble d'alimentation sur la gauche).
5. Enfillez le casque de manière à ce que les petits trous soient tournés vers l'intérieur.
6. Reliez le casque à l'appareil en introduisant la partie élastique dans la bouche de sortie de l'air.

7. Pour un fonctionnement/gonflage correct, le casque ne doit pas supporter le poids de la partie soufflante. Réglez en conséquence la longueur de la sangle de suspension).
8. Pour sécher vos cheveux, positionnez l'interrupteur sur "1" ou "2". Une fois le séchage terminé, positionnez l'interrupteur sur "C" (COOL).
9. Pour éteindre l'appareil, remettez l'interrupteur sur la position "0".
10. Enfin, retirez le casque de votre tête.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer !

Vous pouvez nettoyer votre appareil à l'aide d'un chiffon humide mais ne l'immergez jamais dans de l'eau ni dans tout autre liquide !

Protégez votre appareil contre la poussière. Si nécessaire, nettoyez délicatement avec une brosse ou un pinceau les grilles d'entrée de l'air. Enlevez et nettoyez également les accessoires utilisés.

Cet appareil est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/95/CE et au règlement (CE) N. 1275/2008.




GARANTIE

VALERA garantit l'appareil que vous venez d'acheter aux conditions suivantes:

1. Les conditions de garantie applicables sont celles qui sont définies par notre distributeur officiel dans le pays d'achat. En Suisse et dans les pays où la directive européenne 44/99/CE est en vigueur, la période couverte par la garantie est de 24 mois pour un usage domestique et de 12 mois pour un usage professionnel ou assimilé. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil. La date d'achat est la date qui figure sur le présent certificat de garantie dûment rempli et portant de cachet du vendeur ou sur la facture d'achat.
2. La garantie n'est applicable que sous présentation de ce certificat de garantie ou du document d'achat.
3. La garantie couvre l'élimination de tous les défauts s'étant vérifiés lors de la période de garantie dérivant de défauts de matériaux ou de fabrication prouvés. L'élimination des défauts de l'appareil peut s'effectuer soit en le réparant soit en le remplaçant. La garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages provoqués par un branchement au réseau électrique non conforme aux normes, par un usage incorrect du produit et par le non-respect des Normes d'Utilisation.
4. Toute autre revendication, de quelque nature que ce soit, est exclue, en particulier celle concernant le remboursement d'éventuels dommages en dehors de l'appareil, à l'exception de l'éventuelle responsabilité expressément définie par les lois en vigueur.
5. Le service de garantie est réalisé gratuitement. Il ne représente pas une prolongation ni un nouveau départ de la période de garantie.
6. La garantie échoit si l'appareil est altéré ou réparé par des personnes non autorisées.

En cas de panne, renvoyer l'appareil correctement emballé avec le certificat de garantie correctement daté et timbré par le vendeur à l'un de nos Centres d'Assistance agréés ou au magasin d'achat qui l'enverra à l'importateur officiel pour la réparation sous garantie.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte prévu à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que le déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

VALERA est une marque enregistrée par Ligo Electric S.A. - Suisse

ISTRUZIONI PER L'USO


Type 613.01 - Casco asciugacapelli con ionizzatore

Vi preghiamo di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso, esse contengono preziosi consigli relativi alla sicurezza ed all'uso dell'apparecchio.

Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

Disponibili anche su www.valera.com

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **Importante:** Per garantire una protezione supplementare, si consiglia di installare nell'impianto elettrico con il quale viene alimentato l'apparecchio un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Per maggiori informazioni rivolgersi all'elettrotecnico di fiducia.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia perfettamente asciutto prima di utilizzarlo
-  **ATTENZIONE:** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavelli o altri recipienti che contengano acqua.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Se si utilizza l'asciugacapelli in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentatore dopo l'uso poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'asciugacapelli è spento.
- Non utilizzate il vostro apparecchio se presenta un'anomalia, se è caduto o se il cordone è danneggiato. Non cercate di riparare un apparecchio elettrico da soli, ma rivolgetevi ad un tecnico autorizzato.

- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata e controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.
- Non appoggiare l'apparecchio in un luogo da cui potrebbe cadere nell'acqua o in altro liquido.
- Non cercare di recuperare un apparecchio elettrico caduto nell'acqua: staccare subito la spina dalla presa di corrente.
- Spegnerne sempre l'apparecchio quando viene appoggiato.
- Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non tirare la spina dalla presa di corrente se si hanno le mani bagnate.
- Adoperare l'apparecchio in modo che le griglie di entrata e di uscita dell'aria non vengano mai ostruite. L'apparecchio è dotato di una protezione dal surriscaldamento che lo spegne immediatamente in caso di temperatura eccessiva. In questo caso portare l'interruttore sulla posizione 0 e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.
- Fare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e non avvolgere mai il cordone intorno all'apparecchio. Periodicamente controllare che il cavo non sia danneggiato.
- Non utilizzare il vostro apparecchio se presenta un'anomalia, se è caduto o se il cavo è danneggiato. Non cercare di riparare l'apparecchio elettrico da soli, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato.
- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparecchio (sacchetti di plastica, scatola di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio, quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio o erroneo.
- Non usare spray per capelli con l'apparecchio in funzione.
- Per evitare un surriscaldamento pericoloso, si raccomanda di svolgere il cavo di alimentazione per tutta la sua lunghezza.
- Attenzione - Le parti metalliche si surriscaldano se utilizzate a lungo. Prestate quindi attenzione e fate raffreddare questi pezzi prima di toccarli.
- Non rimuovere l'apparecchio dalla testa mentre è ancora in funzione, ma prima portare l'interruttore sulla posizione 0.

Importante

Questo apparecchio risponde alle norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici essendo munito di un termostato di sicurezza che, in caso di surriscaldamento, si arresta automaticamente. Dopo un breve periodo di tempo riprende a funzionare. Prima di ogni utilizzo verificare che le griglie di entrata e di uscita dell'aria dell'apparecchio siano perfettamente pulite.

MODALITÀ D'USO

Posizione dell'interruttore

0 = spento

C = COOL / aria tiepida

1 = aria calda / flusso d'aria leggero

2 = aria molto calda / flusso d'aria forte

FUNZIONE "ION"

La funzione "ION" di questo prodotto è sempre attiva. Essa produce un flusso di ioni negativi che favorisce il condizionamento dei vostri capelli, ha un effetto rigenerante e li rende più morbidi e facili da pettinare, con più volume e lucentezza.

Gli ioni con carica negativa aiutano a ridurre l'elettricità statica e l'effetto "fly-away" dei capelli (capelli rizzi) e le increspature.

CONSIGLI PER L'USO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, lavare i capelli e asciugarli con un asciugamani.
2. Applicare i bigodini come da abitudine.
3. Inserite la spina dell'apparecchio nella presa di corrente.

4. Indossate l'apparecchio mettendo la cinghietta a tracolla (tenendo gli interruttori ed il cavo di alimentazione sulla sinistra).
5. Indossare il casco tenendo i forellini all'interno.
6. Collegare il casco all'apparecchio calzando la parte elastica alla bocchetta di fuoriuscita dell'aria.
7. Per un corretto funzionamento/gonfiaggio il casco non deve sopportare il peso della parte soffiante, regolare di conseguenza la lunghezza della cinghietta di sospensione.
8. Per asciugare i vostri capelli posizionate l'interruttore su 1 o 2. Una volta completata l'asciugatura posizionare l'interruttore Su "C" (COOL).
9. Per spegnere l'apparecchio riportare l'interruttore sulla posizione 0.
10. Infine rimuovere il casco dalla testa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio staccare sempre la spina dalla presa di corrente!

Lasciate raffreddare l'apparecchio e gli accessori utilizzati prima di procedere alla loro pulizia.

Potete pulire il vostro apparecchio con un panno umido, ma non immergetelo mai nell'acqua o in qualsiasi altro liquido!

Rimuovete e pulite anche gli accessori utilizzati.

Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/95/CE ed al regolamento (CE) N. 1275/2008.




GARANZIA

VALERA garantisce l'apparecchio da Voi acquistato alle seguenti condizioni:

1. Sono valide le condizioni di garanzia stabilite dal nostro distributore ufficiale nel paese di acquisto. In Svizzera e nei paesi dove è in vigore la direttiva europea 44/99/CE il periodo di garanzia è di 24 mesi per un uso domestico e di 12 mesi per un uso professionale o analogo. Il periodo di garanzia parte dalla data di acquisto dell'apparecchio. Come data di acquisto fa stato la data risultante o dal presente certificato di garanzia debitamente compilato e timbrato dal venditore o dal documento di acquisto.
2. La garanzia è applicabile solo dietro presentazione del presente certificato di garanzia o del documento di acquisto.
3. La garanzia copre l'eliminazione di tutti quei difetti insorti durante il periodo di garanzia dovuti a comprovati difetti di materiali o di fabbricazione. L'eliminazione dei difetti dell'apparecchio può avvenire o riparandolo o sostituendo il prodotto stesso. La garanzia non copre difetti o danni causati da allacciamento alla rete elettrica non conforme alle norme, da uso improprio del prodotto come anche da non osservanza delle Norme d'Uso.
4. È esclusa ogni altra rivendicazione di qualsiasi natura, in particolare di risarcimento di eventuali danni al di fuori dell'apparecchio, eccettuata la eventuale responsabilità espressamente stabilita dalle leggi vigenti.
5. Il servizio di garanzia viene eseguito senza addebito; esso non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia.
6. La garanzia decade se l'apparecchio viene manomesso o riparato da persone non autorizzate.

In caso di guasto, ritornate l'apparecchio ben imballato e con il certificato di garanzia regolarmente datato e timbrato dal venditore a uno dei nostri Centri Assistenza autorizzati o al Vostro negoziante che provvederà a inviarlo all'importatore ufficiale per la riparazione in garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

VALERA è un marchio registrato della Ligo Electric S.A. - Svizzera


INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Type 613.01 - Casco secador de pelo con ionizador

Lea con atención las presentes instrucciones ya que contienen información importante sobre la seguridad y el uso del aparato. Conserve estas instrucciones con esmero.

Disponibles también en www.valera.com

ADVERTENCIAS

- **Importante:** para garantizar una protección suplementaria, se aconseja colocar en la instalación eléctrica de alimentación del aparato, un interruptor diferencial con una corriente de intervención que no supere los 30 mA. Para mayores informaciones, dirigirse al electrotécnico de confianza.
- Antes de usar el aparato, controle que esté bien seco.
-  **ATENCIÓN:** no utilizar este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y de conocimiento, siempre que lo hagan bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que les haya explicado el modo de uso del aparato y los peligros que puede implicar.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por los niños sin vigilancia.
- Cuando el secador de pelo se utiliza en el baño, desenchúfelo después de terminar. La proximidad con el agua es una fuente de peligro, incluso cuando el secador está apagado.
- No utilice el aparato si presenta alguna anomalía, si se ha caído, si el cable de alimentación está dañado. Y, no intente reparar un aparato eléctrico usted mismo, confíelo a un reparador oficial.

- Conecte el aparato sólo a corriente alterna y controle que la tensión de red corresponda con la indicada en el mismo.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No apoye el aparato en un lugar desde el cual pueda caer dentro de agua u otros líquidos.
- No intente agarrar un aparato eléctrico que esté dentro del agua: desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Siempre que apoye el aparato, apáguelo.
- Cuando termine de usar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente. No desenchufe el aparato tirando del cable de corriente.
- No desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Cuando utilice el aparato, controle que las rejillas de entrada y salida del aire no queden obstruidas. En caso de temperatura excesiva, el aparato se apaga de forma automática ya que posee un sistema de protección. En este caso, ponga el interruptor en la posición 0 para apagar el aparato y déjelo enfriar durante 5 minutos.
- Antes de guardar el aparato, déjelo enfriar; no enrolle nunca el cable eléctrico alrededor del aparato. Controle periódicamente que el cable no esté dañado.
- No utilice el aparato si está averiado o se ha caído o si el cable está dañado. No intente reparar nunca el aparato. Si está averiado, tiene que llevarlo a un centro técnico autorizado.
- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que son peligrosos.
- Este aparato tiene que destinarse sólo a los usos para los cuales ha sido proyectado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso impropio o erróneo.
- Se prohíbe usar cualquier tipo de spray con el aparato en marcha.
- Para evitar recalentamientos peligrosos, se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación.
- Atención - Las partes metálicas se recalientan cuando se utilizan por mucho tiempo. Antes de tocarlas, déjelas enfriar.
- Antes de retirar el aparato de la cabeza, desconéctelo colocando el interruptor en posición 0.

Importante

Este aparato es conforme a las disposiciones de seguridad relativas a los aparatos eléctricos.

Este aparato está provisto de un termostato de seguridad. En caso de recalentamiento se para automáticamente, pero vuelve a funcionar al cabo de poco tiempo. Sin embargo, antes de usarlo otra vez, verifique que la entrada de aire del aparato está perfectamente limpia.

MODALIDADES DE USO

Posición del interruptor

0 = apagado

C= COOL/aire templado

1 = aire caliente/ flujo de aire suave

2 = aire muy caliente / flujo de aire muy fuerte

FUNCIÓN “ION”

La función “ION” de este aparato está siempre activa. Produce un flujo de iones negativos que favorece el acondicionamiento del pelo, tiene un efecto regenerador y lo vuelve más suave y fácil de peinar, con más volumen y brillo.

Los iones con carga negativa ayudan a reducir la electricidad estática y el efecto “fly-away” del pelo (pelo erizado) y el pelo cresgado.

RECOMENDACIONES DE USO

1. Antes de utilizar el aparato, lave el pelo y séquelo con una toalla.
2. Coloque los bigudies como de costumbre.
3. Introduzca la clavija del aparato en el enchufe.
4. Póngase el aparato colgando la correa en bandolera (dejando los interruptores y el cable de alimentación a la izquierda).
5. Colóquese el casco dejando los orificios en el interior.
6. Conecte el casco al aparato introduciendo la parte elástica en la boca de salida del aire.

7. Para su correcto funcionamiento/hinchado, el casco no debe soportar el peso de la parte sopladora, por lo que hay que regular la longitud de la correa.
8. Para secar el pelo, coloque el interruptor en 1 o 2. Una vez terminado el secado, coloque el interruptor en "C" (COOL).
9. Para apagar el aparato, coloque el interruptor en la posición 0.
10. Por último, retire el casco de la cabeza.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Siempre que desee limpiar el aparato, desenchúfelo. Limpie el aparato con un paño húmedo. No lo sumerja nunca en agua ni en ningún otro líquido.

Proteja el aparato contra el polvo. Si es necesario, limpie con un cepillo o un pincel las rejillas de entrada del aire. Cuando use un accesorio, quítelo y límpiolo.

Este aparato es conforme a las directivas europeas 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/95/CE y al reglamento (CE) N. 1275/2008.



GARANTÍA


VALERA garantiza el aparato que Ud. ha comprado bajo las siguientes condiciones:

1. Son válidas las condiciones de garantía establecidas por nuestro distribuidor oficial en el país de compra. En Suiza y en los países en los que está en vigor la directiva europea 44/99/CE, el periodo de garantía es de 24 meses para uso doméstico y de 12 meses para uso profesional o análogo. El periodo de garantía inicia a partir de la fecha de compra del equipo. Como fecha de compra se entiende la fecha del certificado de garantía debidamente rellenado y sellado o la fecha del documento de compra.
2. La garantía se aplica únicamente presentando este certificado de garantía o el documento de compra.
3. La garantía cubre la eliminación de todos aquellos defectos que han surgido durante el periodo de vigencia de la garantía, ocasionados por defectos comprobados de materiales o de fabricación. Los defectos del aparato se pueden eliminar efectuando la reparación o sustituyendo el producto. La garantía no cubre defectos o daños causados por la conexión a la red eléctrica no conforme con las normas, por el uso impropio del producto o por la inobservancia de las Normas de Uso.
4. No se incluye ningún otro tipo de reivindicación, en particular indemnizaciones de posibles daños que no formen parte del aparato, con excepción de la eventual responsabilidad establecida expresamente por las leyes vigentes.
5. El servicio de garantía se efectúa sin cargo y no constituye un prolongamiento o un nuevo inicio del periodo de garantía.
6. La garantía decae si el aparato se ha alterado, ha sido reparado por personas no autorizadas.

En caso de avería, se debe entregar el aparato bien embalado y con el certificado de garantía regularmente fechado y sellado por el vendedor, a uno de nuestros Centros de Asistencia autorizados o al vendedor, quien se encargará de remitirlo al importador oficial para efectuar la reparación de la garantía.

Como consumidor de este artículo, goza Vd. de los derechos que le reconoce la Ley de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo 23/2003 (B.O.E. 11-07-03), en las condiciones que la misma establece. Recuerde que la fecha acreditada mediante el documento de compra, inicia el periodo de dos años previsto en la Ley.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales de hogar. El producto con este indicativo se debe entregar en el punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se recicla de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración pública de su ciudad, servicio de desechos del hogar o bien con la tienda o distribuidor donde lo compró.

VALERA es una marca registrada de Ligo Electric S.A. - Suiza

GEBRUIKSAANWIJZING

Type 613.01 - Geluidsarme haardroger met ionengenerator

Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing met waardevolle adviezen voor de veiligheid en het gebruik van het apparaat aandachtig te lezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Ook beschikbaar op www.valera.com

WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk:** om extra veiligheid te verzekeren, wordt aangeraden om in de elektrische installatie die zorgt voor de stroomtoevoer van het toestel een differentieelschakelaar te installeren met een onderbrekingsstroom die niet hoger is dan 30 mA. Voor meer informatieve hieromtrent, neem contact op met uw vertrouwde elektricien.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of het goed droog is.



- **LET OP:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere houders met water.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met weinig ervaring en/of kennis, mits deze personen onder passend toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en ze zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als de haardroger in een badkamer wordt gebruikt, moet de stekker na het gebruik uit het stopcontact worden gehaald, aangezien de aanwezigheid van water ook een gevaar kan vormen als de haardroger uitgeschakeld is.
- Gebruik uw haardroger niet als hij gevallen is of als het elektrisch snoer beschadigd is. Probeer nooit zelf een elektrisch toestel te herstellen, maar wend u steeds tot een erkend hersteller.

- De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom en controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat wordt aangegeven.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Leg het apparaat nooit op een plek waar het gemakkelijk in water of andere vloeistoffen kan vallen.
- Probeer nooit een elektrisch apparaat dat in water is gevallen, eruit te halen: trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat altijd uit als u het neerlegt.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Haal de stekker niet met natte handen uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat zodanig dat de in- en uitblaasroosters nooit belemmerd worden. Het apparaat heeft een oververhittingsbeveiliging, die het onmiddellijk uitschakelt als een te hoge temperatuur wordt bereikt. Zet de schakelaar in dit geval op de stand 0 en laat het apparaat 5 minuten afkoelen.
- Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u het opbergt en wikkel het snoer nooit om het apparaat. Controleer regelmatig of de kabel niet beschadigd is.
- Gebruik uw apparaat niet indien deze niet goed functioneert, als het is gevallen of als de kabel is beschadigd. Probeer het elektrische apparaat niet zelf te repareren, maar wendt u tot een bevoegde technicus.
- Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) buiten het bereik van kinderen omdat zij een mogelijke bron van gevaar vormen.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is. Ieder ander gebruik is oneigenlijk, en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade door oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Gebruik geen haarsprays bij een ingeschakeld apparaat.
- Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen, raden wij u aan de voedingskabel over de gehele lengte uit te rollen.
- Let op - De metalen delen worden erg heet als u het apparaat lange tijd gebruikt. Wees dus voorzichtig en laat deze delen eerst afkoelen voordat u ze aanraakt.
- Haal het apparaat niet weg van uw hoofd terwijl het nog werkt, maar zet de schakelaar eerst op de stand 0.

Belangrijk

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, aangezien het is uitgerust met een veiligheidsthermostaat die het apparaat bij oververhitting automatisch uitschakelt. Na een korte tijd zal het weer gaan functioneren. Controleer voor elk gebruik of de inblaasroosters van het apparaat goed schoon zijn.

GEBRUIK

Stand van de schakelaar

0 = uit

C = COOL/lauwwarme lucht

1 = warme lucht / zachte luchtstroom

2 = hete lucht / sterke luchtstroom

“ION”- FUNCTIE

De “ION”-functie van dit product is altijd actief. Zij produceert een stroom van negatieve ionen die de conditie van uw haar verbetert, tevens een herstellende werking heeft en het zachter en gemakkelijker te kammen maakt, en voor meer volume en glans zorgt.

Vanwege de negatieve lading van de ionen wordt het haar minder statisch en wordt bij krullend en opspringend haar het “fly-away”-effect verminderd.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Alvorens het apparaat te gebruiken, het haar wassen en met een handdoek droogwrijven.
2. De rollers op de gebruikelijke manier aanbrengen.
3. De stekker van het apparaat in het stopcontact plaatsen.
4. Draag het apparaat door de draagriem over uw schouder te plaatsen (zorg dat de schakelaars en de voedingskabel aan de linkerkant zitten).

5. Zet de droogkap met de gaatjes aan de binnenkant op uw hoofd.
6. Koppel de droogkap aan het apparaat door het elastische gedeelte over de luchtopening te schuiven.
7. Het apparaat werkt correct/wordt bol indien de droogkap niet het gewicht van het blaasgedeelte draagt, regel daarom de lengte van de draagriem.
8. Voor het drogen van uw haar de schakelaar op stand 1 of 2 zetten. Als het haar droog is de schakelaar op de stand " C " (COOL) zetten.
9. Om het apparaat uit te schakelen de schakelaar op de stand 0 zetten.
10. Haal als laatste de droogkap van uw hoofd.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt!

U kunt uw apparaat met een vochtige doek schoonmaken, maar dompel het nooit onder in water of in een andere vloeistof!

Bescherm uw apparaat tegen stof. Maak de inblaasroosters zo nodig voorzichtig schoon met een borstel of een kwastje.

Verwijder ook de gebruikte accessoires en maak ze schoon.

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2004/108/EG, 2009/125/EG, 2006/95/EG en aan de verordening (EG) nr. 1275/2008.



GARANTIE

Valera biedt volgende garantievoorwaarden:

1. Van toepassing zijn de garantievoorwaarden die door onze officiële distributeur in het land van aankoop zijn vastgesteld. In Zwitserland en in de landen waar de Europese richtlijn 44/99/CE van kracht is, geldt een garantieperiode van 24 maanden bij huishoudelijk gebruik en van 12 maanden bij professioneel of soortgelijk gebruik. De garantieperiode loopt vanaf de aankoopdatum van het apparaat. De aankoopdatum is de datum die staat op dit volledig ingevulde en door de verkoper gestempelde garantiebewijs of op de aankoopbon.
 2. De garantie is enkel van toepassing na voorlegging van het certificaat of het bewijs van aankoop.
 3. De garantie dekt het verwijderen van bewezen materiaal- of fabricagefouten, tijdens de garantieperiode. Dit kan gebeuren door reparatie of vervanging van het toestel. De garantie is niet van toepassing in geval van schade door aansluiting op een netwerk dat niet aan de officiële normen voldoet, noch in geval van niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
 4. Elke andere schadeclaim van welke aard dan ook is uitgesloten, in het bijzonder terugbetaling van schade veroorzaakt door externe factoren, buiten degenen die uitdrukkelijk bepaald zijn door de van kracht zijnde wetgeving.
 5. De garantie-service is gratis. Deze vertegenwoordigt geen enkele verlenging noch vernieuwing van de garantie periode.
 6. De garantie vervalt indien het toestel vervalst is of gerepareerd werd door een niet erkende persoon.
- In geval van defect, gelieve het toestel behoorlijk verpakt, samen met het garantiebewijs (gedateerd en voorzien van de stempel van de verkoper) terug te sturen naar één van de officiële Service Centra, of te bezorgen aan de winkel waar het toestel werd aangekocht. Zij zullen het nodige doen om uw toestel onder garantie te laten herstellen.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huisafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met het verwijderen van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Valera is een geregistreerd handelsmerk van Ligo Electric SA


INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Mod. 613.01 Secador com ionizador

Leia atentamente as presentes instruções de utilização. Elas contêm valiosos conselhos relativos à segurança e ao uso do aparelho. Conserve cuidadosamente estas instruções de utilização.

Também disponível em www.valera.com

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Importante: para garantir uma protecção suplementar, é aconselhável instalar um interruptor diferencial com uma corrente de actuação não superior a 30 mA na instalação eléctrica que alimenta o aparelho. Para mais informações, dirija-se a um técnico especializado.
- Certifique-se de que o aparelho está devidamente seco antes de o utilizar.
-  • **ATENÇÃO:** não utilize este aparelho junto a banheiras, bancas ou outros recipientes que contenham água.
- Presente aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, desde que estejam sob vigilância adequada, que tenham sido instruídos acerca da utilização segura do aparelho e que estejam conscientes dos perigos associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem vigilância.
- Quando usar o secador de cabelo numa casa de banho, desligue-o da corrente após a utilização, pois a proximidade da água constitui um risco, mesmo quando o aparelho está desligado.
- Não utilizar o aparelho se ele apresentar qualquer anomalia, se ele tiver caído, se o fio de alimentação estiver danificado. E não tentar reparar um aparelho eléctrico, mas confiá-lo a um técnico autorizado.

- Ligue o aparelho apenas a uma corrente alternada e certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada no aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Não coloque o aparelho num local do qual ele possa cair na água ou em qualquer outro líquido.
- Não tente recuperar um aparelho eléctrico que tenha caído na água: retire imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- Desligue o aparelho sempre que o pousar.
- Desligue sempre o aparelho após a sua utilização e retire a ficha da tomada de corrente. Não retire a ficha da tomada de corrente puxando pelo fio.
- Não retire a ficha da tomada de corrente com as mãos molhadas.
- Manuseie o aparelho de modo a nunca obstruir as grelhas de entrada e de saída do ar. O aparelho é dotado de um sistema de protecção contra o sobreaquecimento que o desliga imediatamente em caso de temperatura excessiva. Nesse caso, coloque o interruptor na posição 0 e deixe o aparelho arrefecer durante 5 minutos.
- Deixe sempre arrefecer o aparelho antes de o arrumar e nunca enrole o fio à volta do mesmo. Verifique periodicamente se o fio está danificado.
- Não utilize o aparelho se ele apresentar uma anomalia, se tiver caído ou se o fio estiver danificado. Não tente reparar o aparelho eléctrico por iniciativa própria. Contacte um técnico autorizado.
- Os elementos que constituem a embalagem do aparelho (sacos de plástico, caixa de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois representam uma potencial fonte de perigo.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deverá ser considerado impróprio e, por isso, perigoso. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de uma utilização imprópria ou errónea.
- Não use lacas para o cabelo com o aparelho ligado.
- Para evitar um perigoso sobreaquecimento, é aconselhável desenrolar totalmente o cabo de alimentação.
- Atenção - As partes metálicas aquecem excessivamente se utilizadas durante muito tempo. Tenha, por isso, muito cuidado e deixe-as arrefecer antes de lhes tocar
- Não retire o aparelho da cabeça enquanto estiver a funcionar; coloque primeiro o interruptor na posição 0.

Importante

Este aparelho está conforme as disposições de segurança relativas aos aparelhos eléctricos. Este aparelho está munido de um termóstato de segurança. Em caso de sobreaquecimento ele pára automaticamente. Após um curto espaço de tempo ele recomeçará a funcionar. No entanto, antes de uma nova utilização, verifique se as grelhas de entrada do ar do aparelho estão perfeitamente limpas.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Posição do interruptor

0 = desligado

C = COOL/ar morno

1 = ar quente / fluxo de ar ligeiro

2 = ar muito quente / fluxo de ar forte

FUNÇÃO “ION”

A função “ION” deste aparelho está sempre activa. Esta função produz um fluxo de iões negativos que favorece o equilíbrio dos seus cabelos, tem um efeito regenerador e torna-o mais sedoso e fácil de pentear, com mais volume e brilho.

Os iões com carga negativa ajudam a reduzir a electricidade estática e o efeito “fly-away” dos cabelos (cabelos em pé) e o frisado.

CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO

1. Antes de utilizar o aparelho, lave o cabelo e enxugue-o com uma toalha.
2. Aplique os bigodis como habitualmente.
3. Insira a ficha na tomada de corrente.
4. Segure o aparelho colocando a fita a tiracolo (mantendo os interruptores e o cabo de alimentação do lado esquerdo).
5. Coloque o capacete mantendo os orifícios no interior.
6. Ligue o capacete ao aparelho unindo a parte elástica ao bocal de saída do ar.

7. Para um correcto funcionamento/insuflação, o capacete não deve suportar o peso da parte de ventilação. Por isso, regule o comprimento da fita de suspensão.
8. Para secar o cabelo, coloque o interruptor na posição 1 ou 2. Depois de seco, coloque o interruptor na posição "C" (COOL).
9. Para desligar o aparelho, coloque o interruptor na posição 0.
10. Por fim, retire o capacete da cabeça.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada de corrente!

Poderá limpar o seu aparelho com um pano húmido, mas nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido!

Proteja o aparelho contra o pó. Se necessário, limpe delicadamente com uma escova ou um pincel as grelhas de entrada do ar.

Retire e limpe também os acessórios utilizados.

Este aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/95/CE e o regulamento (CE) N.º 1275/2008.




GARANTIA

O fabricante VALERA garante o aparelho desde que observadas as seguintes condições:

1. São válidas as condições de garantia estabelecidas pelo nosso distribuidor oficial no país de aquisição. Na Suíça e nos países em que está em vigor a directiva europeia 44/99/CE, o período de garantia é de 24 meses para uma utilização doméstica e de 12 meses para uma utilização profissional ou análoga. O período de garantia começa a partir da data de compra do aparelho. Como data de compra considera-se válida a data resultante do presente certificado de garantia devidamente preenchido e assinado pelo vendedor ou do documento de compra.
2. A garantia está subordinada à apresentação deste certificado o do documento de compra.
3. A garantia inclui a eliminação de todos as anomalias surgidas durante o seu período de validade resultantes de defeitos de fabricação ou de materiais. A eliminação de tais defeitos comporta a reparação e, se necessário, a substituição do aparelho. A garantia não cobre defeitos e danos causados pela ligação do aparelho numa à rede eléctrica não conforme às normas, pela sua utilização imprópria e pela inobservância das Normas de Utilização.
4. Exclui-se quaisquer outras reivindicações, principalmente de indemnizações de eventuais danos externos ao aparelho, exceptuando-se a responsabilidade expressamente definida nos termos da lei.
5. O serviço de garantia é gratuito e não constitui no seu prolongamento nem no início de um novoperíodo.
6. A garantia decai em caso de reparação ou modificação não autorizada pelo fabricant.

Em caso de avaria, envie o aparelho bem embalado e com o certificado de garantia regularmente datado e carimbado pelo revendedor a um Centro de Assistência autorizado ou ao revendedor que o enviará ao importador que providenciará a reparação.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mod. 613.01 Hajszárító búra longenerátorral

Kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, mivel ezek a készülék használatára vonatkozó fontos információkat tartalmaznak. Őrizze meg a használati utasítást, mert bármikor szükség lehet rá a későbbiekben.

Elérhető a www.valera.com oldalon is

FIGYELMEZTETÉSA

- **Fontos:** A fokozottabb védelem biztosításához javasoljuk, hogy az elektromos hálózatra, amellyel a berendezés tápfeszültségét biztosítja, szereljen fel egy differenciálmegszakítót, amelynél a beavatkozási áramerősség nem több, mint 30 mA. Ha további információra van szüksége, forduljon villanszerelő szakemberhez.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék tökéletesen száraz.



- **FIGYELEM:** A készüléket ne használja fürdőkád, mosdó vagy más víztároló edény közelében.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy pedig ha biztonságosan megtanították számukra a készülék használatát, és tudatában vannak a készülékkel kapcsolatos veszélyeknek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a tisztítási és karbantartási műveleteket.
- Ha a hajszárítót nedves helyiségben használja, használat után le kell azt választani a tápegységről, mivel a víz közelsége veszélyt jelenthet akkor is, amikor a hajszárító ki van kapcsolva.
- Ne használja a készüléket, ha rendellenességet mutat, ha leesett, vagy ha a kábel sérült. Ne próbálja egyedül megjavítani az elektromos készüléket, hanem forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.

- A készüléket csak váltóáramú hálózati aljzatba csatlakoztassuk, ellenőrizzük, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adatlapján feltüntetett értékkel.
- Ne merítsük vízbe vagy más folyadékba a készüléket!
- Ne tegyük le olyan helyre a készüléket, ahonnan az vízbe vagy más folyadékba eshet!
- A vízbe esett készüléket ne próbáljuk meg kivenni, hanem azonnal húzzuk ki a csatlakozóját a konnektorból!
- Mindig kapcsoljuk ki a készüléket, amikor le tesszük!
- A használata után mindig kapcsoljuk ki a készüléket, és húzzuk ki a dugóját a konnektorból, de ezt sose a hálózati kábel meghúzásával tesszük!
- Nedves kézzel tilos kihúzni a csatlakozódugót a hálózati aljzattól!
- Ügyeljünk arra, hogy a készülék használata közben a bemeneti védőrácsok ne legyenek eltakarva! A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, ami azt jelenti, hogy a készülék önműködően kikapcsol, ha túl magasra emelkedik a hőmérséklete. Ilyen esetben állítsuk 0-ra a kapcsolóját és hagyjuk 5 percig hűlni.
- A készüléket mindig hagyjuk lehűlni, mielőtt eltesszük, és ne tekerjük rá a hálózati kábelt a tárolása közben!
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati kábel épségét!
- Ne használjuk a készüléket, ha az nem megfelelően működik, ha leesett, vagy ha megsérült a hálózati kábele! Sose próbáljunk meg házilag megjavítani egy elektromos készüléket, hanem forduljunk a legközelebbi szakszervizhez!
- A készülék csomagolásához felhasznált anyagokat (műanyag zacskók, papírdobozok, stb.) ne hagyjuk kisgyermek közelében, mivel azok potenciális veszélyforrások rájuk nézve!
- A készülék csak a rendeltetésének megfelelő célra használható. Bármilyen más alkalmazása nem megfelelőnek, és ezáltal veszélyesnek minősül. A rendeltetésnek nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.
- A készülék működése közben sose használjunk hajlakk spray-t!
- A veszélyes túlmelegedés megelőzése céljából tanácsos a hálózati kábelt teljes hosszában letekerni.
- Vigyázat – A készülék fémesei hosszabb ideig történő használat közben túlmelegedhetnek. Legyünk körültekintőek, mindig hagyjuk lehűlni ezeket a részegységeket mielőtt megfognánk őket.
- Ne távolítsa el a berendezést a fejtől, ha az még működésben van, először állítsa a kapcsolót 0 állásba.

Fontos

A berendezés megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásoknak, mivel biztonsági termosztáttal van ellátva, amely túlhevülés esetén automatikusan kikapcsol. A berendezés egy rövid idő elteltével újra működésbe lép. A berendezés használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a levegőbemeneti rács teljesen tiszta-e.

A HASZNÁLAT MÓDJA

A kapcsoló helyzetei

0 = kikapcsolt

C = COOL / langyos levegő

1 = meleg levegő / gyenge levegőáram

2 = nagyon meleg levegő / erős levegőáram

ION FUNKCIÓ

Ennek a terméknek az „ION” funkciója mindig aktív. Ez a funkció negatív ionáramot bocsát ki, amely segíti a haj kondicionálását, regeneráló hatása van, és a haját puhábbá, könnyen fésülhetővé, dússá és fényesebbé teszi.

A negatív töltésű ionok csökkentik az elektrosztatikus töltést, és a haj „fly-away” hatását (felálló haj), valamint a haj töredeztét.

HASZNÁLATI TANÁCSOK

1. A berendezés használata előtt mosson haját és törölje meg egy törülközővel.
2. A hajcsavarókat a szokásos módon használja.
3. Csatlakoztassa a berendezés dugóját az aljzatba.
4. Vegye föl a berendezést a hevedert átvetve (a kapcsolókat és a tápvezetékét baloldalon tartva).

5. Vegye föl a burát, úgy, hogy a nyílások befelé legyenek.
6. Csatlakoztassa a burát a berendezésre úgy, hogy a műanyag részt a levegő kimeneti fúvókára illeszti.
7. A helyes működéshez/felfűvódáshoz a befűvő rész nem nehezédhet a búrára, a függesztő szíj hosszát ennek megfelelően állítsa be.
8. A hajszerításhoz a kapcsolót állítsa 1-es vagy 2-es állásba. A szárítás befejezésekor állítsa a kapcsolót "C"-ra (COOL).
9. A berendezés kikapcsolásához állítsa a kapcsolót 0-ra.
10. Végül vegye le a burát.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztításának megkezdése előtt mindig húzzuk ki a dugót a fali csatlakozó aljzatból.

A tisztítás előtt hagyjuk lehűlni a készüléket és a tartozékait.

A készülék nedves ronggyal tisztítható, azonban vízbe vagy más folyadékba meríteni tilos.

A használt tartozékokat távolítsuk el a készülékből, és úgy tisztítsuk meg őket.

A készülék megfelel a 2004/108/EK, 2009/125/EK, 2006/95/EK irányelveknek és az (EK) 1275/2008 rendeletnek.




GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A VALERA cég az ön által vásárolt készülékre az alábbi feltételek szerint vállal garanciát:

1. A készülékre vonatkozó garanciális feltételeket az abban az országban működő értékesítési partnerünk határozza meg, ahol a készülék vásárlása történt. Svájcban és azokban az országokban, ahol a 44/99/CE európai direktíva érvényben van, a háztartási készülékekre a garancia időtartama 24 hónap, míg az ipari és hasonló alkalmazású készülékek esetében 12 hónap. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik, melyet az eladó jelen garancialevél előírászerű kitöltésével és lepecsételésével vagy a kereskedelmi számla kiállításával igazol.
2. Garancia csak jelen garancialevél vagy a kereskedelmi számla kibocsátásával érvényesíthető.
3. A garancia a garancia időtartama alatt előadódó összes olyan meghibásodás kijavítására vonatkozik, amelyek oka bizonyítottan anyag vagy gyártási hiba volt. A hibák megszüntetése a készülék megjavításával vagy kicserélésével történik. A garancia nem terjed ki az elektromos hálózatba történő helytelen csatlakoztatásból, a nem rendeltetésszerű használatból, törésből, normális elhasználódásból és a Használati Utasításban foglaltak figyelmen kívül hagyásából eredő meghibásodásokra.
4. Az összes egyéb igényre, beleértve a készüléken kívüli esetleges sérüléseket is, a garancia nem terjed ki, kivéve, ha erre a gyártónak jogilag kötelezettsége van.
5. A garanciális javítás elvégzése ingyenes, és nem befolyásolja a garancia lejáratának időpontját.
6. A garancia érvényét veszti, ha a javításokat erre fel nem jogosított személyek végzik.

Meghibásodás esetén kérjük, megfelelően csomagolja be a készüléket, és az előírásnak megfelelően dátummal ellátott és lepecsételt garancialevéllel együtt szállítsa be valamelyik Valera Szervíz Központba, vagy adja át az eladó szervetnek, aki elküldi a hivatalos importőrnek a garanciális javítás végrehajtásához.



A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A VALERA név a Ligo Electric S. A. Svájc bejegyzett védjegye.

INSTRUKCJA OBSŁUGI


Mod. 613.01 Suszarka srojąca z jonizatorem

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Zawiera ona informacje pozwalające na bezpieczne użytkowanie produktu.

Instrukcję należy zachować na przyszłość.

Dostępne również na stronie www.valera.com

OSTRZEŻENIA

- Ważne: W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zamontowanie w instalacji elektrycznej wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie wyłączającym nieprzekraczającym 30 mA. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy się zwrócić do kompetentnego elektryka.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
-  UWAGA: Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub innych zbiorników z wodą.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, umysłowej lub sensorycznej, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy czy doświadczenia, pod warunkiem, że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem, bądź zostały one poinstruowane w zakresie sposobu jego bezpiecznej obsługi i są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- Jeżeli korzysta się z suszarki w łazience, po użyciu należy ją odłączyć od zasilacza, gdyż bliskość wody może stwarzać zagrożenie nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona.
- Nie używać nigdy urządzenia w przypadku zauważenia oznak niewłaściwego działania, jeżeli urządzenie upadło lub przewód zasilający jest uszkodzony. Nie próbować naprawić urządzenia we własnym zakresie, lecz zlecić to autoryzowanemu serwisantowi.

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła prądu zmiennego. Sprawdzać, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Nie kłaść urządzenia w miejscu, z którego mogłoby wpaść do wody lub innego płynu.
- Nie próbować wyjmować urządzenia, które wpadło do wody: należy bezzwłocznie wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Zawsze wyłączyć urządzenie przed odłożeniem.
- Po zakończeniu używania urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z kontaktu. Nie wyjmować wtyczki z kontaktu ciągnąc za przewód.
- Nie wyjmować wtyczki z kontaktu mokrymi rękami.
- Korzystać z urządzenia w taki sposób, aby nie blokować krętek wlotowych i wylotowych powietrza. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które powoduje automatyczne jego wyłączenie w przypadku nadmiernej temperatury. W takiej sytuacji należy ustawić wyłącznik w pozycji 0 i odstawić urządzenie na 5 minut, aby ostygło.
- Zawsze pozwolić, aby urządzenie ostygło przed odłożeniem go po użyciu. Nie nawijać przewodu na urządzenie. Okresowo sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Zaprzestać stosowania urządzenia, gdy pojawi się jakakolwiek nieprawidłowość, gdy upadło lub jeśli przewód jest uszkodzony. Nie naprawiać urządzenia we własnym zakresie, lecz zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Elementy opakowania urządzenia (plastikowe woreczki, karton, itp.) nie powinny być pozostawiane w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią dla nich potencjalne zagrożenie.
- Urządzenie powinno być używane jedynie do celu, do którego zostało zaprojektowane. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i w konsekwencji niebezpieczne. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub błędnego używania urządzenia.
- Nie stosować sprayów ani aerozoli podczas pracy z urządzeniem.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa przegrzania, zaleca się zawsze całkowicie rozwijać przewód zasilający podczas pracy.
- Uwaga - Podczas długiego używania części metalowe mogą się przegrzać. Należy zachować ostrożność i pozwolić, aby ostygły przed ich dotknięciem.
- Nie zdejmować działającego urządzenia z głowy. Przed zdjęciem wyłączyć urządzenie ustawiając wyłącznik na pozycji 0.

Ważne

Urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i posiada termostat zabezpieczający, który wyłącza urządzenia automatycznie w przypadku przegrzania. Po krótkiej przerwie wznowi działanie. Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy kratki wlotowe i wylotowe powietrza są idealnie czyste.

SPOSÓB UŻYCIA

Pozycja wyłącznika

0 = wyłączony

C = COOL / ciepłe powietrze

1 = gorące powietrze / lekki strumień powietrza

2 = bardzo gorące powietrze / silny strumień powietrza

FUNKCJA "ION"

Funkcja "ION" w tym urządzeniu jest zawsze aktywna. Wytwarza ona jony ujemne, które sprzyjają odżywianiu włosów, mają efekt regeneracyjny i sprawiają, że włosy są bardziej miękkie i łatwiejsze do rozczesania, a także mają większą objętość i połysk.

Jony ujemne pomagają zmniejszyć elektrostatykę włosów, dzięki czemu włosy się mniej elektryzują.

WSKAZÓWKI DOT. UŻYCIA

1. Przed korzystaniem z urządzenia, włosy należy umyć i wysuszyć ręcznikiem.
2. Nałożyć wałki tak jak zwykle.
3. Włożyć wtyczkę do kontaktu.
4. Nałożyć urządzenie i włożyć pasek na ramię (wyłączniki oraz przewód zasilający po lewej stronie).
5. Nałożyć suszarkę w taki sposób, aby otworki znajdowały się wewnątrz.

6. Podłączyć głowice do urządzenia nakładając część elastyczną na otwór wylotowy powietrza.
7. Aby zapewnić prawidłowe działanie głowica nie powinna podtrzymywać ciężaru części dmuchającej. Należy wyregulować długość paska zawieszenia.
8. Aby wysuszyć włosy, należy wyłącznik ustawić w pozycji 1 lub 2. Po zakończeniu suszenia umieścić wyłącznik na "C" (COOL).
9. Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić wyłącznik na 0.
10. Następnie zdjąć głowicę suszarki z głowy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania wyjmując wtyczkę z kontaktu! Przed rozpoczęciem czyszczenia, należy odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria i nasadki ostygną. Urządzenie można czyścić wilgotną ściereczką, lecz nie wolno zanurzać go w wodzie ani żadnym innym płynię! Należy zdjąć i oczyścić również akcesoria i nasadki.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2009/125/WE, 2006/95/WE oraz rozporządzeniem (WE) nr 1275/2008.




GWARANCJA

VALERA udziela gwarancji na zakupione przez Państwa urządzenie na następujących warunkach:

1. Obowiązują warunki gwarancji określone przez oficjalnego dystrybutora w kraju zakupu. W Szwajcarii oraz w krajach, w których obowiązuje Dyrektywa europejska 44/99/CE, okres gwarancji wynosi 24 miesiące, w przypadku jeśli urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub 12 miesięcy, jeśli urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego lub podobnego. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Za datę zakupu uważa się datę podaną na niniejszej karcie gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej i podpisanej przez sprzedawcę lub na dowodzie zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje jedynie po okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.
3. Gwarancja obejmuje usunięcie wszystkich usterek spowodowanych wadami materiałów lub wykonania, jakie pojawiają się w okresie gwarancji. Usunięcie usterek w urządzeniu może polegać na naprawie lub wymianie produktu. Gwarancja nie obejmuje usterek ani szkód spowodowanych podłączeniem do zasilania niezgodnie z normą, nieprawidłową eksploatacją produktu oraz nieprzestrzeganiem zasad użytkowania.
4. Wszelkie roszczenia, a w szczególności dotyczące odszkodowań za ewentualne szkody powstałe poza urządzeniem, są niniejszym wyłączone za wyjątkiem ewentualnej odpowiedzialności wyrażnie określonej w obowiązujących przepisach prawa.
5. Serwis gwarancyjny jest zapewniany bez obciążień; serwis nie powoduje przedłużenia gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.
6. Gwarancja wygasa, jeśli w przypadku napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione. W razie uszkodzenia, zwrócić urządzenie w opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, opatrzoną datą i pieczęcią sprzedawcy do jednego z naszych Autoryzowanych Centrów Serwisowych lub do sprzedawcy. Stamtąd urządzenie zostanie przesłane do oficjalnego importera w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.



symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

VALERA jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Ligo Electric SA - Szwajcaria


NÁVOD K POUŽITÍ

Type 613.01 - Vysoušecí helma s ionizátorem

Přečtěte si podrobně tento návod k obsluze, zahrnuje důležité informace týkající se bezpečnosti a obsluhy přístroje. Instrukci si pečlivě uschovejte.

K dispozici také na www.valera.com

UPOZORNĚNÍ

- **Důležité:** Pro zajištění vyšší ochrany osob se doporučuje začlenit do elektrické instalace, která napájí přístroj, proudový chránič s vybavovacím proudem, který není vyšší než 30 mA. Pro bližší informace se obraťte na svého elektrikáře.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že je dokonale suchý.
-  **POZOR:** Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s vodou.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod vhodným dohledem nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání tohoto přístroje a pokud si uvědomují související nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a údržba se nesmí svěřit dětem bez dozoru.
- Pokud používáte vysoušeč vlasů v koupelně, je nutné odpojit jej po použití od napájení, protože blízkost vody může být nebezpečná, i když je přístroj vypnutý.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže správně nefunguje, spadl na zem, nebo má poškozenou šňůru. Nikdy se nesnažte opravovat elektrické spotřebiče sami, ale vždy se obraťte na autorizovaného technika.

- Síťovou zástrčku přístroje zapojte do zásuvky střídavého napětí, ujistěte se, že elektrické napětí ve vaší síti je stejné jako na výrobním štítku.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy nepokládejte přístroj na místo odkud může spadnout do vody nebo jiné tekutiny.
- Nevynávejte elektronický přístroj z vody, ale ihned jej vypněte ze zásuvky.
- Před odložení se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte jej ze sítě - netáhejte za kabel.
- Během používání se ujistěte, že přívod a vývod vzduchu není ucpaný. Tento přístroj je vybaven termopojistkou, která jej ihned vypne pokud je teplota příliš vysoká. Pokud se takto stane, uveďte vypínač do pozice 0 a nechte přílbu vychladnout po dobu 5 minut.
- Před uschováním vždy nechte přístroj vychladnout a nikdy neovinuje kabel okolo přístroje.
- Čas od času zkontrolujte, zda-li přívodní kabel není poškozen.
- Nepoužívejte přístroj pokud nepracuje správně, pokud upadl nebo je poškozený kabel. Nesnažte se přístroj opravovat sami, ale kontaktujte autorizovaný servis.
- Obal výrobků uchovejte mimo dosah dětí . Prvky použité při jejich výrobě by mohly stanovit určité nebezpečí pro děti.
- Přístroj může být používán pouze k účelům, ke kterým je určen. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a proto i nebezpečné. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nevhodným použitím.
- Nepoužívejte sprej na vlasy, pokud stále pracujete s přístrojem.
- Nevytahujte kabel ze sítě mokřými rukama!
- Vysvětlíte dětem rizika a pravidla bezpečnosti při zacházení s elektronickými přístroji. Nikdy neponechávejte elektrické spotřebiče v dosahu dětí.
- K zabránění nebezpečného přehřátí doporučujeme odvinout celý přívodní kabel.
- Upozornění – kovové části se přehřejí pokud jsou používány příliš dlouho. Buďte opatrní při manipulaci a nechte je vychladnout.
- Nesundávejte přístroj z hlavy dokud jej nevypnete: vždy nejdříve uveďte vypínač do pozice 0.

DŮLEŽITÉ

Tento vysoušeč odpovídá bezpečnostním předpisům ohledně elektrických přístrojů. Tento vysoušeč vlasů je vybaven bezpečnostní termopojistkou, která jej vypne v případě přehřátí. Vysoušeč se samostatně nastaví po několika minutách vychladnutí, ale před dalším použitím se ještě ujistěte, zda-li přívod a odvod vzduchu je čistý.

OBSLUHA

POZICE VYPÍNAČE

0 = OFF

C = studený / teplý vzduch

1 = horký vzduch / pomalé proudění

2 = velmi horký vzduch / rychlé proudění

FUNKCE “ION”

“ION” funkce u tohoto produktu je vždy zapnutá. Vytváří tok negativních iontů, které podporují zdravý vzhled vlasů, díky obnovujícímu efektu vlasy jsou jemnější lépe ovladatelné, získají větší objemem a lesk. Negativní ionty pomáhají snižovat elektrizování vlasů a napomáhají při úpravě kadeří.

POUŽITÍ PŘILBY

1. Před použitím přístroje si umyjte vlasy a vysušte je ručníkem.
2. Před použitím přílby si natočte vlasy na natáčky jako obvykle.
3. Zapojte přístroj do zásuvky.
4. Odpojte přístroj od přenosného pásu (4-pozice vypínače na síťovém kabelu budou na levé straně).
5. Vložte přílbu na hlavu. Malý vývod vzduchu by měl být otočen směrem dovnitř.
6. Spojte přílbu s elastickou hadicí na horní části ventilátoru.
7. Nastavte přílbu prostřednictvím pomocných pásů tak, aby byla umístěna volně nad vašimi vlasy a nebyla tažena ventilátorem směrem dolů.

8. Pro vysušení vlasů jednoduše uveďte vypínač do pozice 1 nebo 2. K dosažení lepšího výsledku a trvalejších kadeřů uveďte po vysušení vlasů vypínač do pozice "C" (Cool).
9. Po ukončení sušení spotřebič vypněte uvedením vypínače do pozice "0" (OFF/Vypnuto).
10. Na konec můžete přílbu sejmout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte přístroj ze sítě!

Tento přístroj můžete čistit vlhkou látkou, ale nikdy nesmí být ponořen do vody nebo jiné tekutiny!

Pokud je to možné, chráňte přístroj před prachem. Pokud je zapotřebí čistěte přívod vzduchu jemně houbičkou. Odstraňte a vyčistěte používané příslušenství.

Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnicemi 2004/108/ES, 2009/125/ES, 2006/95/ES a s nařízením ES č. 1275/2008.




ZÁRUKA

Záruční podmínky značky VALERA:

1. Záruka vztahující se na tento spotřebič je stanovena našim zástupcem v zemi prodeje. Ve Švýcarsku a zemích řídicích se podle direktivy Evropské Unie 44/99/CE je záruční doba stanovena na 24 měsíců pro využití v domácnosti a 12 měsíců pro profesionální a podobné použití. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce.
2. Záruka je uplatnitelná oproti předložení záručního listu (popř. účtence) nebo faktury.
3. Záruka se vztahuje na odstranění závad, vyplývajících z prokazatelných chyb materiálu nebo zpracování, vzniklých v průběhu záruční doby. Odstranění závad bude provedeno jejich opravou, popř. výměnou za bezvadné zboží. Záruka se nevztahuje na jakékoliv poškození vzniklé v důsledku nesprávného připojení ke zdroji energie, nevhodného použití, rozbití, běžného opotřebení a nerespektování instrukcí v návodu k použití.
4. Veškeré další reklamace, včetně eventuálního zevnějšího poškození přístroje, jsou vyloučeny, pokud náš závazek není právně vymahatelný.
5. Záruční servis je zdarma; neovlivňuje datum vypršení záruky.
6. Záruka se stává bezpředětnou, pokud oprava přístroje byla provedena neautorizovaným servisem.

V případě zjištění závady vraťte zabalený přístroj společně se záručním listem s řádně uvedeným datem a razítkem servisního centru značky Valera nebo prodejci, který jej zašle na servisní centrum oficiálního dovozce.



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Type 613.01 - Cască pentru uscarea părului cu ionizator

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire, deoarece conțin recomandări importante privind siguranța și utilizarea aparatului. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de folosire.

Disponibile și pe site-ul <http://www.valera.com/>

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Important: Pentru a garanta o protecție suplimentară, se recomandă să montați în instalația electrică de la care este alimentat aparatul un întrerupător diferențial cu un curent de intervenție de maximum 30 mA. Pentru mai multe informații consultați un electrician de încredere.
- Verificați ca aparatul să fie perfect uscat înainte de a-l utiliza.
-  **ATENȚIE:** Nu folosiți aparatul în apropierea căzilor de baie, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințe,, dacă acestea sunt supravegheate în mod adecvat sau dacă au fost instruite în legătură cu folosirea în siguranță a aparatului și dacă își dau seama de pericolele asociate cu acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Când uscătorul de păr e folosit într-o baie, scoateți-l din priză după folosire, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol, chiar și atunci când uscătorul de păr e stins.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă a căzut sau dacă este deteriorat cablul. Nu încercați să reparați singuri un aparat electric, ci adresați-vă unui tehnician autorizat.

- Conectați aparatul numai la o sursă de curent alternativ și verificați ca tensiunea din rețea să corespundă cu cea indicată pe aparat.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu așezați aparatul într-un loc de unde poate cădea în apă sau în alte lichide.
- Nu încercați să recuperați un aparat electric căzut în apă. Scoateți-l din priză imediat.
- Opriti întotdeauna aparatul când îl așezați.
- După folosire opriți întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză. Nu trageți de cablu la scoaterea din priză.
- Nu scoateți ștecherul din priză dacă aveți mâinile ude.
- Când folosiți aparatul asigurați-vă că grătarele de intrare și de ieșire a aerului nu sunt astupate. Aparatul este echipat cu un dispozitiv de protecție care previne supraîncălzirea și care îl oprește imediat în caz de temperatură excesivă. În acest caz, duceți întrerupătorul pe poziția 0 și lăsați aparatul să se răcească 5 minute.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească după folosire și nu înfășurați niciodată cablul în jurul lui. Verificați din când în când dacă nu au apărut defectuni la cablu.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă a căzut sau dacă s-a deteriorat cablul. Nu încercați să reparați singuri aparatul electric, ci duceți-l la un tehnician autorizat.
- Elementele care constituie ambalajul aparatului (pungi de plastic, cutie de carton etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.
- Acest aparat trebuie folosit doar în scopul în care a fost proiectat. Orice altă întrebuințare este considerată improprie și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru pagubele survenite în urma folosirii impropriei sau eronate.
- Nu folosiți fixativ când aparatul este în funcțiune.
- Pentru a evita o supraîncălzire periculoasă, se recomandă să desfășurați cablul de alimentare pe întreaga sa lungime.
- Atenție - Părțile de metal se supraîncălzesc după o folosire îndelungată. Aveți grijă și lăsați să se răcească părțile de metal înainte să le atingeți.
- Nu îndepărtați aparatul de cap în timpul funcționării, mai înainte de aceasta puneți întrerupătorul pe poziția 0.

Important

Acest aparat corespunde normelor de siguranță privind aparatele electrice, fiind echipat cu un termostat de siguranță care, în caz de supraîncălzire, îl oprește automat. După un scurt interval de timp începe să funcționeze din nou. Înainte de fiecare utilizare verificați grătarele de intrare și de ieșire pentru aer.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Poziția întrerupătorului

0 = stins

C = COOL / aer cald

1 = aer cald/putere mică a aerului

2 = aer foarte cald/putere mare a aerului

FUNCȚIA "ION"

Funcția "ION" a acestui produs este mereu activă. Ea produce un flux de ioni negativi care favorizează recondiționarea părului dv., are un efect regenerant și face părul mai moale și mai ușor de pieptănat, îi dă mult volum și strălucire.

Ionii negativi ajută la reducerea electricității statice, a efectului "fly-away" (păr electricizat), lăsând părul neted.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Înainte de a utiliza aparatul, spălați-vă pe cap și ștergeți-vă părul cu un prosop.
2. Puneți-vă părul pe bigudiuri, ca de obicei.
3. Introduceți ștecherul aparatului în priza de curent.
4. Puneți-vă aparatul, punându-vă curea în bandulieră (atenție ca întrerupătoarele și cablul de alimentare să fie în stânga).

5. Puneți-vă casca pe cap, cu orificiile la interior.
6. Conectați casca la aparat, introducând partea elastică pe orificiul de ieșire a aerului.
7. Pentru o funcționare/umflare corectă, casca nu trebuie să susțină greutatea părții suflătoare, prin umflare reglați în mod adecvat lungimea curelei de susținere.
8. Pentru a vă usca părul, puneți întrerupătorul pe 1 sau 2. După ce părul s-a uscat, puneți întrerupătorul pe "C" (COOL).
9. Pentru a stinge aparatul, readuceți întrerupătorul pe poziția 0.
10. După aceea, scoateți casca de pe cap.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța!

Lăsați să se răcească aparatul și accesoriile înainte de a trece la curățarea lor.

Puteți curăța aparatul cu o cârpă umedă, dar nu trebuie să îl introduceți niciodată în apă sau în orice alt lichid!

Curățați și accesoriile utilizate."

Acest aparat este conform cu Directivele europene 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/95/CE și cu regulamentul (CE) Nr. 1275/2008.




GARANȚIE

VALERA garantează produsul pe care l-ați cumpărat în următoarele condiții:

1. Sunt valabile condițiile de garanție stabilite de dealer-ul nostru oficial în țara de cumpărare. În Elveția și în țările în care e în vigoare directiva europeană 44/99/CE, perioada de garanție este de 24 de luni, pentru uz casnic, și de 12 luni, pentru uz profesional sau similar. Perioada de garanție începe de la data de cumpărare a aparatului. Ca dată de cumpărare este considerată data care rezultă sau din prezentul certificat de garanție, completat în mod corect și ștampilat de vânzător, sau din documentul de cumpărare.
2. Garanția este aplicabilă doar în prezența certificatului de garanție sau a facturii de vânzare.
3. Garanția acoperă eliminarea defectelor apărute în perioada de garanție provenite de la problemele materialului sau vina producătorului. Eliminarea defecțiunilor va fi făcută fie prin repararea aparatului, fie prin înlocuirea lui. Garanția nu este valabilă în cazul conectării aparatului la o sursă improprie de current, folosire incorectă, trântire sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire.
4. Orice alte plângeri, fie ele de natură exterioară aparatului sunt excluse, doar dacă este din vîng noastră.
5. Serviceul nu afectează termenul de expirare al garanției.
6. Garanția devine invalidă dacă reparațiile sunt făcute de un service neautorizat.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

VALERA este marcă înregistrată de Ligo Electric S.A. - Elveția


UPUTE ZA UPORABU

Type 613.01 - Hauba za sušenje kose s ionskim generatorom

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer one sadrže vrijedne savjete o sigurnosti te načinu korištenja opreme. Pažljivo čuvajte ove upute za uporabu.

Raspoložive i na www.valera.com

UPOZORENJA

- Važno: radi jamčenja dodatne sigurnosti, savjetujemo da u električni sustav koji napaja uređaj postavite zaštitnu sklopku s diferencijalnom strujom prorade ne većom od 30 mA. Za više informacija obratite se pouzdanom elektrotehničaru.
- Prije korištenja uvjerite se da je uređaj savršeno suh.
-  • **PAŽNJA:** nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada za kupanje, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako su pod odgovarajućim nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja i svjesni su povezanih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju vršiti radnje čišćenja i održavanja bez nadzora.
- Ako sušilo za kosu koristite u kupaonici, nakon uporabe isključite ga iz napajanja jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je sušilo za kosu isključeno.
- Nemojte koristiti uređaj ako ne radi ispravno, ako je pao ili ako je kabel oštećen. Ne pokušavajte sami popravljati električni uređaj, već se obratite ovlaštenom tehničaru.

- Uključite uređaj isključivo u utičnicu izmjenične struje i provjerite da li električni napon u vašoj utičnici odgovara naponu koji je označen na vašem uređaju.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne stavljajte uređaj na mjesta s kojih može pasti u vodu ili druge tekućine.
- Ne pokušavajte izvoditi uređaj koji je pao u vodu, već ga odmah isključite iz struje.
- Uvijek ugasisite uređaj prije nego ga odložite.
- Nakon korištenja uvijek ugasisite uređaj te izvadite utikač iz utičnice. Nikada ne vucite kabel kako bi izvadili utikač iz utičnice.
- Ne pokušavajte izvoditi utikač iz utičnice ako imate mokre ruke.
- Kod korištenja uređaja osigurajte da rešetke za ulaz i izlaz zraka nikada ne budu zakrčene. Ovaj uređaj opremljen je napravom koja je štiti od pregrijavanja, a koja se isključuje odmah nakon što temperatura postane previsoka. U slučaju da se ovo dogodi, pomaknite prekidač u položaj 0 te ostavite uređaj na 5 minuta da se ohladi.
- Uvijek ostavite uređaj da se ohladi prije nego ga pospremite i nikada ne omotavajte kabel oko uređaja. Povremeno provjerite da nije došlo do oštećenja kabela napajanja.
- Ne koristite uređaj ako ne radi ispravno, ako vam je pao na pod ili ako je oštećen kabel napajanja. Ne pokušavajte sami popraviti električni uređaj, već se obratite ovlaštenom serviseru.
- U slučaju oštećenja kabela za električno napajanje, on se mora zamijeniti od strane proizvođača, njegovog ovlaštenog serviseru ili slično osposobljene osobe, kako bi se izbjegle sve moguće opasnosti.
- Elementi koji se koriste za pakiranje uređaja (plastične vrećice, kartonska kutija itd.) moraju se držati izvan dohvata djece, jer predstavljaju moguću opasnost za njih.
- U slučaju da uređaj koristite u kupaonici, isključite ga iz struje nakon korištenja, budući da blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj ugašen.
- Ova se uređaj mora koristiti samo u svrhe za koje je izričito namijenjen. Bilo koja drugačija uporaba smatra se neispravnom i zbog toga opasnom. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakvu možebitnu štetu nastalu neispravnim ili pogrešnim korištenjem.
- Ne koristite sprej za kosu dok je uređaj upaljen.
- Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, preporučuje se da odmotate cijelu dužinu kabela za napajanje.
- Upozorenje – Metalni dijelovi se pregrijavaju kod predugog korištenja. Ostavite dovoljno vremena da se ti dijelovi ohlade prije nego što ih dodirujete.
- Ne skidajte uređaj s glave dok je upaljen: prije toga uvijek postavite prekidač u položaj 0.

Važno

Ovo sušilo za kosu odgovara sigurnosnim propisima za električne uređaje.

Ovo sušilo za kosu ima sigurnosni termostat. U slučaju pregrijavanja, automatski se zaustavlja. Nakon kraćeg vremena nastavlja raditi. Prije svakog korištenja provjerite jesu li rešetke za ulaz i izlaz zraka na uređaju savršeno čiste.

UPORABA

Položaj prekidača

0 = ISKLJUČENO

C = HLADNO / topao zrak

1 = vruć zrak / niska brzina

2 = vrlo vruć zrak / visoka brzina

“IONSKA“ FUNKCIJA

“Ionska“ funkcija na ovom proizvodu je uvijek uključena. Ovaj funkcija proizvodi tok negativnih iona koji potpomaže zdravu kosu, potiče obnavljajući efekt te čini vašu kosu mekšom te bolje upravljivom, s većim volumenom i blistavošću.

Negativni ioni pomažu smanjiti statički elektricitet te stršenje i petljanje kose.

SAVJETI ZA KORIŠTENJE

1. Operite kosu i osušite ručnikom prije korištenja ovog uređaja.
2. Stavite uvijače u kosu na uobičajeni način svaki put prije korištenja uređaja.
3. Uključite utikač uređaja u utičnicu.
4. Jednostavno objesite uređaj s pojasa za nošenje (s prekidačem sa 4-položaja te kabelom za napajanje na lijevoj strani).

5. Postavite haubu na glavu. Mali izlazni otvori u samoj haubi moraju biti okrenuti prema unutarnjoj strani.
 6. Spojite haubu tako što ćete namjestiti elastično crijevo na gornju stranu puhalo.
 7. Namjestite haubu koristeći stalni varijabilni pojas za nošenje tako da ona slobodno lebdi iznad vaše glave te ne biva povučena nadolje težinom puhalo.
 8. Kako biste osušilo kosu jednostavno postavite prekidač u položaj 1 ili 2. Za izradu čvršćih uvojaka postavite prekidač u položaj "C" (Hladno) nakon što je samo sušenje završeno.
 9. Jednom kada je sušenje gotovo, postavite prekidač na uređaju u položaj "0" (ISKLUČENO).
10. Na kraju skinite haube s glave.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uvijek iskopčajte utikač iz utičnice prije čišćenja uređaja! Ovaj uređaj možete čistiti vlažnom krpom, ali ga nikada ne smijete staviti u vodu ili druge tekućine.

Zaštitite uređaj od prašine. Ako je to potrebno, nježno očistite rešetku za dovod zraka koristeći četku. Odvojite i očistite sve dodatke koje se upotrijebili.

Ovaj uređaj je u skladu s europskim direktivama 2004/108/EZ, 2009/125/EZ, 2006/95/EZ i uredbom (EZ) br. 1275/2008.




JAMSTVO

Valera izdaje jamstvo za uređaj koji ste kupili pod slijedećim uvjetima:

1. Uvjeti jamstva za ovaj uređaj su onakvi kako ih odredi prodavač u zemlji prodaje. U Švicarskoj i drugim zemljama koje su podložne Europskoj Direktivi 44/99/CE period jamstva iznosi 24 mjeseca za korištenje u domaćinstvima te 12 mjeseci pri profesionalnoj ili sličnoj uporabi. Period jamstva započinje s datumom prodaje/kupnje, kako je navedeno na jamstvenom listu koji se obično ispunjava i ovjerava od strane prodavača ili na samom računu prodaje.
2. Jamstvo vrijedi samo uz podnošenje valjanog jamstvenog lista ili računa prodaje.
3. Jamstvo pokriva otklanjanje svih kvarova proizišlih tijekom jamstvenog razdoblja, a nastalih zbog dokazanih nedostataka u materijalu ili kvaliteti izrade. Otklanjanje nedostataka izvodi se bilo popravkom uređaja ili zamjenom istoga. Jamstvo ne pokriva bilo koju štetu nastalu zbog krivog spajanja na električnu mrežu, neispravnog korištenja, lomova, normalnog trošenja i nesukladnosti s uputama za korištenje.
4. Sva druga potraživanja bilo koje prirode, uključujući moguća oštećenja izvan opsega rada uređaja, isključena su, osim ako je odgovornost zakonsko obvezna.
5. Jamstveni servis se izvodi bez naknade te nije podložan datumu isteka jamstva.
6. Jamstvo je ništavo u slučajevima kada popravke izvode neovlaštene osobe.

Samo za Ujedinjeno Kraljevstvo: ovo jamstvo ni na koji način ne ugrožava vaša prava po statutarnim pravu. U slučaju kvarova, molimo da uređaj vratite odgovarajuće zapakiran zajedno sa jamstvenim listom koji je valjano datiran te ovjeren, u naš Valera servisni centar ili izravno prodavaču koji će uređaj zatim poslati službenom uvozniku na jamstveni servis.



Simbol  na proizvodu ili na njegovom pakiranju ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može smatrati kućnim otpadom. Umjesto toga uređaj se mora predati na odgovarajuću točku za prikupljanje kako bi bio prosljeđen na recikliranje električne ili elektronske opreme. Osiguravanjem da je ovaj proizvod ispravno uklonjen, pomažete pri onemogućavanju potencijalnih negativnih učinaka na okoliš ili ljudsko zdravlje, koji u suprotnom mogu nastati neodgovarajućim rukovanjem otpadom.

Za više detaljnijih informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite na vaš lokalni gradski ured, vašu službu odlaganja otpada ili trgovinu u kojoj ste proizvod kupili.

VALERA je registrirani zaštitni znak tvrtke Ligo Electric S.A. - Švicarska.


NAVODILA ZA UPORABO

Type 613.01 - Havba za sušenje las z ionskim generatorjem

Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo, saj vsebujejo dragocene nasvete o varnosti in navodila za uporabo naprave. Skrbno shranite ta navodila za uporabo.

Prav tako so na voljo na www.valera.com

OPOZORILA

- **Važno:** da bi zagotovili dodatno varnost, je priporočljivo, da v električni sistem, ki napaja napravo postavite varnostno zaklopko z diferenciacijo elektrike, ki ne presega 30 mA. Za dodatne informacije se obrnite na usposobljenega električarja.
- Aparat mora biti popolnoma suh ali pa ga pred uporabo dobro posušite.
-  **POZOR:** nikoli ne uporabljajte naprave blizu kadi, tuš kabine, umivalnikov ali drugih posod, ki vsebujejo vodo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci starejši od 8 leta in tudi osebe z zmanjšano telesno, umsko ali zaznavno sposobnostjo, ali ljudi, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali pa so prejeli navodila v zvezi z uporabo naprave, od oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost.
- Otrokom ne dovolite, da se z aparatom igrajo.
- Postopke čiščenja in vzdrževanja smejo izvajati otroci le pod nadzorom odrasle osebe.
- Postopke čiščenja in vzdrževanja smejo izvajati otroci le pod nadzorom odrasle osebe.
- V primeru, da sušilnik za lase uporabljate v kopalnici, ga odklopite iz omrežja po uporabi, ker bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je naprava izklopljena.

- Vključite napravo le v vtičnice z izmeničnim tokom in preverite, ali električna napetost ustreza napetosti, ki je označena na napravi.
- Ne postavite naprave na mesto, s katerega lahko pade v vodo ali druge tekočine.
- Ne skušajte izvleči havbe, ki je padla v vodo, ampak jo takoj izključite iz omrežja.
- Po uporabi vedno ugasnite napravo ter odstranite vtič iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za kabel.
- Havbe ne izklaplajte z mokrimi rokami.
- Pri uporabi havbe, vedno zagotovite, da odprtine za vstop in izstop zraka niso blokirane. Ta naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem, in se izklopi takoj, ko je temperatura previsoka. V primeru, da se to zgodi, premaknete stikalo v položaj 0, in pustite 5 minut, da se naprava ohladi.
- Napravo vedno pospravite v torbico, ko je ohlajena in nikoli ne ovijajte kabla okoli naprave. Redno preverjajte, da električni kabel ni poškodovan.
- Ne uporabljajte naprave, če ne deluje pravilno, če pade na tla ali pa če je napajalni kabel poškodovan. Ne poizkušajte popravljati sami, ampak se obrnite na pooblaščen servis. V primeru poškodbe kablov za električno energijo, jih je potrebno nadomestiti s strani proizvajalca, njegovega pooblaščenega serviserja ali podobno usposobljene osebe, da bi preprečili kakršnokoli morebitno nevarnost.
- V primeru, da se naprava uporablja v kopalnici, jo odklopite iz omrežja po uporabi, ker je bližina vode nevarna, tudi če je naprava ugasnjena.
- Elemente, ki se uporabljajo za pakiranje naprave (vrečke iz plastičnih mas, kartonske škatle itd) je treba hraniti zunaj dosega otrok, saj predstavljajo nevarnost zanje.
- Ta naprava se uporablja samo za namene sušenja las. Vsaka drugačna uporaba je nepravilna in zato nevarna. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, zaradi nepravilne ali napačne uporabe. Ne uporabljajte laka za lase ko je naprava vklopljena.
- Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju je priporočljivo, da odvijete celotno dolžino kabla.
- Opozorilo - Kovinski deli so pregrevajo pri daljši uporabi. Pustite, da se ohladijo, preden se jih dotikate. Preden snamete havbo z glave jo obvezno ugasnite. (položaj stikala 0).

Pomembno

Ta sušilec za lase je v skladu z varnostnimi predpisi, ki se uporabljajo za električne aparate.

Sušilec za lase ima avtomatsko varnostno stikalo, ki se aktivira v primeru pregretja. Po krajšem času začne spet navadno delovati. Pred ponovno uporabo sušilca za lase, preverite, da so rešetke za zraka popolnoma čiste.

UPORABA

Položaj stikala

0 = IZKLOPLJENO

C = Hladen / topel zrak

1 = vroč zrak / nizka hitrost

2 = zelo vroč zrak / visoka hitrost

"IONSKA" FUNKCIJA

"Ionska" funkcija tega izdelka je vedno vključena. Ta funkcija proizvaja tok negativnih ionov, ki spodbujajo zdravje lase, stimulira obnavljajoči učinek in naredi vaše lase mehkejše in bolj obvladljive, z večjim volumnom in leskom. Negativni ioni pomagajo zmanjšati efekt statične elektrike, neurejenost in zapletanje las.

NASVETI ZA UPORABO

1. Operite lase in jih posušite z brisačo pred uporabo havbe.
2. Navijte navijalke na lase na običajen način.
3. Havbo vklopite v vtičnico in izberite ustrezni položaj stikala.
4. Preprosto obesite napravo s pasom za obešanje (s stikalom z 4-položaji in napajalnim kablom na levi).
5. Postavite havbo na glavo. Male odprtine morajo biti obrnjene navznoter.
6. Priključite napravo tako, da namestite elastične cevi na zgornjo stran izpuha.
7. Namestite havbo z uporabo pasu, tako da prosto visi.

8. Nastavite stikalo na položaj 1 ali 2. Če želite ustvariti bolj obstojne kodre postavite stikalo v položaj VCV (hladno) po končanem sušenju
9. Ko je sušenje končano, nastavite stikalo na napravi v položaj "0" (Izključeno).
10. Na koncu snemite havbo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Vedno izključite vtič iz vtičnice pred čiščenjem naprave! Ta naprava se lahko čisti z vlažno krpo, vendar je ne smete nikoli namočiti v vodo ali druge tekočine.

Zaščitite napravo pred prahom. Če je potrebno, nežno očistite zračne rešetke z uporabo ščetke.

Ločite in očistite vse dodatke, ki ste jih uporabljali.


Ta naprava ustreza evropskim direktivam 2004/108/ES, 2009/125/ES, 2006/95/ES in uredbi (ES) št. 1275/2008.



GARANCIJA

1. Pogoji garancijo za to napravo, so taki kakršne določi prodajalec prodajo v državi nakupa. V Švici in drugih državah, ki so predmet evropske direktive 44/99/CE je garancijska doba 24 mesecev za uporabo v gospodinjstvih in 12 mesecev za strokovno ali podobno uporabo. Garancijski rok začne teči od datuma prodaje / nakupa, kakor je določeno v garanciji, ki se ponavadi izpolni in overi s strani prodajalca ali na samem računu.
2. Garancija je veljavna le s predložitvijo veljavnega garancijskega potrdila ali računa prodaje.
3. Garancija zajema odstranitev vseh napak tekom garancijskega roka, ki bi nastale zaradi pomanjkljivosti v materialu ali izdelavni kakovosti. Naprava se bodisi popravi ali nadomesti z isto. Garancija ne krije škode, povzročene z napačno povezavo z električnim omrežjem, nepravilne uporabe, zloma, normalne obrabe in neskladnosti z navodili za uporabo.
4. Vse druge terjatve katere koli vrste, vključno z možno škodo izven obsega delovanja, so izključene, razen če je odgovornost pravno obvezna.
5. Garancijske storitve se opravi brez nadomestila in za katere ne velja potek roka garancije.
6. Garancija je nična, če popravilo opravljajo nepooblaščen osebe.



Znak  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da tega izdelka ne morete šteti za odpadke. Naprava mora biti oddana na ustrezni točki za zbiranje, kjer se posreduje naprej za recikliranje električne in elektronske opreme. Z zagotavljanjem, da je proizvod ustrezno odstranjen, pomagate, preprečiti morebitne negativne učinke na okolje ali zdravje ljudi, ki sicer lahko nastanejo z neprimernim ravnanjem z odpadki.

Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka, se obrnite na lokalni mestni urad, vašo službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

VALERA je registrirani zaštitni znak tvrtke Ligo Electric S.A. - Švicarska.


NÁVOD K OBSLUZE

Type 613.01 - Vysúšače vlasov

Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehľadnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie.

K dispozícii aj na stránke www.valera.com

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je úplne suchý.
-  • **POZOR:** Tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel ani iných nádob s vodou.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pokiaľ používate sušič na vlasy v kúpeľni, po použití vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje
- Spotrebič nepoužívajte, pokiaľ sa na ňom prejavila nejaká chyba, keď spadol alebo keď je poškodený jeho prívodný kábel. Nesnažte sa elektrický spotrebič opraviť sami, ale požiadajte o pomoc autorizovaného technika.

- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Sieťovú zástrčku sušiče vlasov zapojte do zásuvky striedavého napätia.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, alebo spadol na zem a poškodil sa, alebo spadol do vody.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad očí, uší, krku).
- Sušič nesmie byť ponorený do vody ani používaný na miestach, kde by mohol spadnúť do vane alebo umývadla. Ak by sušič do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vytriahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom sušič vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ sušič vlasov používate v kúpeľni, je potrebné ho po použití odpojiť od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutý.
- Otvory na priechod vzduchu sa nesmú zakrývať. Zapnutý sušič neodkladajte na mäkké povrchy (napríklad posteľ, uteráky, bielizeň, koberce), otvory by sa mohli zakryť. Do vetracích otvorov nesmie vniknúť prach, vlasy, vlákna a podobne.
- Do otvorov nevsúvajte ani nevhadzujte žiadne predmety.
- Pravidelne kontrolujte, že vstup a výstup fénu na vlasy je čistý.
- Počas používania sa uistíte, že prívod a vývod vzduchu nie je upchaný. Tento prístroj je vybavený termoposítkou, ktorá ho ihneď vypne ak je teplota príliš vysoká. Ak sa takto stane, uveďte vypínač do pozície 0 a nechajte prílbu vychladnúť po dobu 5 minút.
- Upozornenie - kovové časti sa prehrejú ak sú používané príliš dlho. Buďte opatrní pri manipulácii a nechajte ich vychladnúť.
- Nepoužívajte sprej na vlasy, pokiaľ stále pracujete s prístrojom.
- Aby nedošlo k prehriatiu šnúry je vhodné ju celú odmotáť.
- Neopravujte elektronický prístroj sami, ale požiadajte o to autorizovaný servis.
- Po použití spotrebič ihneď odpojte od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a pred uložením nechajte úplne vychladnúť. Neťahajte však za samotný kábel!
- Ak sa napájací prívod spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. úraz el. prúdom, požiar, popálenie, poškodenie vlasov) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.
- Neskladajte prístroj z hlavy, kým ho nevypnete: vždy najskôr uveďte vypínač do pozície 0.

NÁVOD NA OBSLUHU

Pozícia vypínača

0 = OFF

C = studený / teplý vzduch

1 = horúci vzduch / pomalé prúdenie

2 = veľmi horúci vzduch / rýchle prúdenie

FUNKCIA „ION“

ION funkcie u tohto produktu je vždy zapnutá. Vytvára tok negatívnych iónov, ktoré podporujú zdravý vzhľad vlasov, vďaka protektorovaciemu efektu vlasy sú jemnejšie lepšie ovládateľné, získajú väčší objem a lesk. Negatívne ióny pomáhajú znižovať elektrizovanie vlasov a napomáhajú pri úprave kučier.

POUŽITIE PRILBY

- 1 Pred použitím prístroja si umyte vlasy a vysušte ich uterákom.
- 2 Pred použitím prilby si natočte vlasy na natáčky ako zvyčajne.
- 3 Zapojte prístroj do zásuvky.
- 4 Odpojte prístroj od prenosného pásu (4 - pozícia vypínača na sieťovom kábli budú na ľavej strane).
- 5 Vložte prilbu na hlavu. Malý vývod vzduchu by mal byť otočený smerom dovnútra.
- 6 Spojte prilbu s elastickou hadicou na hornej časti ventilátora.

- 7 Nastavte príslužnosť pomocných pásov tak, aby bola umiestnená voľne nad vašimi vlasmi a nebola ťahaná ventilátorom smerom dole.
- 8 Pre vysušenie vlasov jednoducho uveďte vypínač do pozície 1 alebo 2. K dosiahnutiu lepšieho výsledku a trvalejšie kučier uveďte po vysušení vlasov vypínač do pozície „C“ (Cool).
- 9 Po ukončení sušenia spotrebič vypnite uvedením vypínača do pozície „0“ (OFF / Vypnuté).
- 10 Na koniec môžete príslužnosť zložiť.

ČIŠTĚNIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť! Prístroj môžete čistiť vlhkou handričkou, nikdy ho nenamáčajte do vody alebo iných prostriedkov!

Sušič by mal byť chránený proti prachu. V prípade nutnosti čistite vstup a výstup jemnou kefkou. Vyčistite použité príslušenstvo.

POZOR: Je zakázané čistiť sušič vlasov čistiacimi prostriedkami, rozpúšťadlami, alkoholom či inými chemickými výrobkami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

Tento prístroj je v súlade s európskymi smericami 2004/108/ES, 2009/125/ES, 2006/95/ES a s nariadením ES č. 1275/2008.




ZÁRUKA

Záručné podmienky značky VALERA:

1. Záruka vzťahujúca sa na tento spotrebič je stanovená našim zástupcom v zemi predaja. Vo Švajčiarsku a v krajinách Európskej únie je záručná lehota 24 mesiacov pre domáce použitie a 12 mesiacov pre profesionálne a podobné použitie. Záručná doba začína bežať od dátum nadobudnutia spotrebiča kúpou, ako je uvedené na záručnom liste (popr. účtenke) alebo faktúre a potvrdenom razítkom predajcu.
2. Záruka je uplatniteľná oproti predloženiu záručného listu (popr. účtenke) alebo faktúry.
3. Záruka sa vzťahuje na odstránenie chýb, vyplývajúcich z preukázateľných chýb materiálu alebo spracovania, vzniknutých v priebehu záručnej doby. Odstránenie chýb bude prevedené ich opravou, popri prípade ich výmenou za bezchybný tovar. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie vzniknuté v dôsledku nesprávneho pripojenia ku zdroju energie, nevhodného použitia, rozbitia, bežného opotrebenia a nerešpektovania inštrukcií v návode na použitie.
4. Všetky ďalšie reklamácie, vrátane eventuálneho vonkajšieho poškodenia prístroja, sú vylúčené, pokiaľ náš záväzok nie je právne vymáhateľný.
5. Záručný servis je zdarma; neovplyvňuje dátum vypršania záruky.
6. Záruka sa stáva bezpredmetnou, pokiaľ oprava prístroja bola prevedená neautorizovaným servisom.

V prípade zistenia chyby vráťte zabalený prístroj spoločne so záručným listom s riadne uvedeným dátumom a razítkom predajcovi, ktorý ich zašle na servisné centrum oficiálneho dovozcu, alebo servisnému centru Valera. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.



Symbol  na výrobku alebo jeho balenie udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné ho odviezť do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte u príslušného miestneho úradu, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili. Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

VALERA je registrovaný ochranný znak tvrtky Ligo Electric S.A. - Švicarska.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 1

Mod. 613.01 - Κάλυμμα στεγνωτήρας με γεννήτρια ιόντων

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης καθώς περιλαμβάνουν πολύτιμες συμβουλές ασφαλείας και τον τρόπο χρήσης του εξοπλισμού. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές.

Τα προϊόντα είναι επίσης διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.valera.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **Σημαντικό:** Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστάται να τοποθετήσετε στην ηλεκτρική εγκατάσταση από την οποία τροφοδοτείται η συσκευή ένα διαφορικό διακόπτη με ρεύμα λειτουργίας έως 30 mA. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση



- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το πιστολάκι μαλλιών χρησιμοποιείται στο μπάνιο, πρέπει να το αποσυνδέετε από το δίκτυο τροφοδοσίας μετά τη χρήση, καθώς υπάρχει κίνδυνος να έρθει σε επαφή με το νερό ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εμφανίζει κάποια δυσλειτουργία, εάν έχει πέσει ή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μια ηλεκτρική συσκευή μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

- Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος και ελέγξτε αν η τάση της παροχής ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.
- Μην βουτάτε ποτέ τη συσκευή αυτή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην τη τοποθετείτε στο δάπεδο και όπου μπορεί να πέσει στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην προσπαθήσετε να τραβήξετε τη συσκευή σε περίπτωση που πέσει σε νερά ή υγρά. Αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος.
- Πάντοτε σβήνετε τη συσκευή όταν την τοποθετείτε κάτω.
- Μετά τη χρήση, σβήνετε τη συσκευή και βγάζετε το φιν από την πρίζα παροχής.
- Μην τραβάτε το φιν από την πρίζα παροχής όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός εισόδου του αέρα και η γρίλια εξόδου του αέρα δεν είναι ποτέ βουλωμένα. Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με μηχανισμό ασφαλείας για την περίπτωση υπερθέρμανσης που τη σβήνει αυτόματα όταν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. Αν αυτό συμβεί, βάλτε τον διακόπτη στην θέση 0 και αφήστε την να κρυώσει για 5 λεπτά.
- Πάντοτε να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν να την αποθηκεύσετε και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από αυτήν.
- Κατά διαστήματα ελέγχετε αν το καλώδιο έχει κάποια ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν λειτουργεί κανονικά, αν έχει πέσει ή αν το καλώδιο έχει βλάβη. Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε την βλάβη μόνοι σας, αλλά επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευασία (πλαστικές σακούλες, χαρτόκουτα κ.τ.λ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά γιατί είναι μεγάλος κίνδυνος γι' αυτά.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το λόγο και σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται μη σωστή και ως εκ τούτου επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται ευθύνες για ζημιές που θα μπορούσαν να προκληθούν από μη σωστή ή λανθάνουσα χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε σπρέι για τα μαλλιά όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Για να αποφύγετε επικίνδυνες υπερθερμάνσεις συνιστάται να ξετυλίγετε όλο το μήκος του καλωδίου.
- Προειδοποίηση – τα μεταλλικά μέρη υπερθερμαίνονται όταν χρησιμοποιούνται για μεγάλο διάστημα. Προσέξτε και αφήστε τα μέρη αυτά να κρυώσουν πριν έλθετε σε επαφή μαζί τους.
- Μην απομακρύνετε τη συσκευή από τα μαλλιά όταν λειτουργεί, πριν μετακινήσετε το διακόπτη στη θέση 0.

Σημαντικό

Το σεσουάρ είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας σχετικούς με τις ηλεκτρικές συσκευές.

Το σεσουάρ έχει ένα ρελέ - διακόπτη ασφαλείας που διακόπτει τη λειτουργία στην περίπτωση που υπερθερμανθεί. Το σεσουάρ θα επανέλθει μόνο του αν αφαιρεθεί να κρυώσει για λίγα λεπτά, αλλά παρακαλούμε ελέγξτε αν ο αγωγός εισόδου του αέρα και η γρίλια εξόδου είναι ελεύθερες πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το σεσουάρ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Θέση διακόπτη

0 = κλειστό (OFF)

C = COOL/ χλιαρός αέρας

1= ζεστός αέρας/ ελαφρά ροή αέρα

2= πολύ ζεστός αέρας/ έντονη ροή αέρα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «ΙΟΝΤΩΝ»

Η λειτουργία «ΙΟΝΤΩΝ» του προϊόντος αυτού είναι πάντα ενεργοποιημένη. Παράγει μια ροή αρνητικών ιόντων που βοηθά στην προστασία των μαλλιών σας, έχει αναζωογονητική δράση και κάνει τα μαλλιά σας πιο απαλά και πιο εύκολα στο χτένισμα, με μεγαλύτερο όγκο και λάμψη.

Τα ιόντα με αρνητικό φορτίο μειώνουν το στατικό ηλεκτρισμό, το φαινόμενο «fly-away» των μαλλιών (τα μαλλιά σηκώνονται) και το κατάρωμα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να λούσετε τα μαλλιά και να τα στεγνώσετε με μια πετσέτα.
2. Τοποθετήστε τα ρολέι ως συνήθως.
3. Συνδέστε το φιν της συσκευής στην πρίζα.
4. Κρεμάστε τη συσκευή φορώντας τον ιμάντα ώμου (με τους διακόπτες και το καλώδιο τροφοδοσίας στα αριστερά).
5. Τοποθετήστε την κάσκα στο κεφάλι σας με τις μικρές οπές στραμμένες προς τα μέσα.

6. Συνδέστε την κάσκα με τη συσκευή προσαρμύζοντας το ελαστικό τμήμα στο στόμιο εξόδου αέρα.
7. Για σωστή λειτουργία/φούσκωμα, η κάσκα δεν πρέπει να στηρίζει το βάρος του φυσητήρα. Για το λόγο αυτό, πρέπει να ρυθμίσετε σωστά το μήκος του ιμάντα ανάρτησης.
8. Για να στεγνώσετε τα μαλλιά σας, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση 1 ή 2. Μετά το στέγνωμα, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση «C» (COOL) (Χλιαρός αέρας).
9. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση 0.
10. Τέλος, βγάλτε την κάσκα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βγάζετε πάντα το φιλτράκι από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.

Αφήστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα να κρυώσουν πριν τα καθαρίσετε.

Η μονάδα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό καθαρό πανί, μην την βρέχετε με νερό ή άλλο υγρό.

Βγάζετε και καθαρίζετε τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2004/108/EK, 2009/125/EK, 2006/95/EK και τον κανονισμό (ΕΚ) αρ. 1275/2008.




Εγγύηση

Η valera εγγυάται τη συσκευή που αγοράσατε υπό τους εξής όρους:

1. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που ορίζει ο επίσημος διανομέας μας στη χώρα αγοράς. Στην Ελλάδα και στις χώρες στις οποίες ισχύει η ευρωπαϊκή οδηγία 44/99/EK, η περίοδος εγγύησης διαρκεί 24 μήνες για οικιακή χρήση και 12 μήνες για επαγγελματική ή ανάλογη χρήση. Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Ως ημερομηνία αγοράς ισχύει η ημερομηνία που προκύπτει είτε από το παρόν πιστοποιητικό εγγύησης κατάλληλα συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα πώλησης είτε από την απόδειξη αγοράς.
 2. Η εγγύηση μπορεί να εφαρμοστεί μόνο με την προσκόμιση του πιστοποιητικού αυτού ή της απόδειξης αγοράς.
 3. Η εγγύηση καλύπτει την εξάλειψη όλων εκείνων των ελαττωμάτων που προέκυψαν στη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και που οφείλονται σε αποδεδειγμένα ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εξάλειψη των ελαττωμάτων της συσκευής μπορεί να γίνει είτε με την επισκευή της είτε με την αντικατάστασή της. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές που προκλήθηκαν από σύνδεση με ηλεκτρικό δίκτυο μη συμβατό με τους κανόνες, από μη δέουσα χρήση του προϊόντος, όπως επίσης από αθέτηση των Κανονισμών Χρήσης.
 4. Αποκλείεται κάθε άλλη διεκδίκηση οποιασδήποτε φύσης, ειδικότερα η αποζημίωση για ενδεχόμενες ζημιές πέρα από τη συσκευή, με εξαίρεση ενδεχόμενης ευθύνης που θεσπίζεται ρητά από την ισχύουσα νομοθεσία.
 5. Οι υπηρεσίες εγγύησης παρέχονται χωρίς χρέωση. Το παρόν δεν στοιχειοθετεί παράταση ή νέα έναρξη της περιόδου εγγύησης.
 6. Η εγγύηση εκπίπτει, όταν η συσκευή εξετάζεται ή επισκευάζεται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Σε περίπτωση βλάβης, επιστρέψτε τη συσκευή καλά συσκευασμένη και με το πιστοποιητικό εγγύησης φέρων κανονικά την ημερομηνία και τη σφραγίδα του πωλητή σε ένα από τα δικά μας εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις ή στο δικό σας έμπορο, ο οποίος θα φροντίσει να τη στείλει στον επίσημο εισαγωγέα για την υπό εγγύηση επισκευή.



Το σύμβολο  στο προϊόν επάνω ή στη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Η VALERA είναι σήμα κατατεθέν της Ligo Electric S.A. - Ελλάδα


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Mod. 613.01 - Фен-шлем с ионизатором

Просим Вас внимательно прочитать и бережно хранить настоящую инструкцию по эксплуатации; она содержит важные указания по безопасности и использованию прибора.

Также доступны на сайте www.valera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Важно: Для повышения безопасности эксплуатации прибора электрическую сеть, используемую для его питания, рекомендуется снабдить дифференциальным предохранительным выключателем на силу тока не более 30 мА. Для получения более подробной информации обратитесь в специализированную службу.
- Перед использованием убедитесь, что прибор не содержит следов влаги: электроприбор должен быть абсолютно сухим.
-  • Не пользуйтесь прибором вблизи заполненных водой ванн, раковин или иных емкостей.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не обладающими достаточными знаниями или опытом, исключительно в том случае, если им было показано, как использовать прибор, и они находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям разбирать или очищать прибор или его части без присмотра взрослых.
- При использовании фена в ванной комнате по окончании работы с ним необходимо вынуть вилку из розетки, так как повышенная влажность и близость воды представляет опасность, даже если фен выключен.
- В случае повреждения сетевого провода обращайтесь только в те мастерские, которые рекомендует продавец, так как для ремонта требуется специальное оборудование.

- Подключайте прибор только к сети переменного тока и проверяйте, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению, указанному на приборе.
- Никогда не погружайте прибор в воду и прочие жидкости.
- Не ставьте прибор в такое место, откуда он мог бы упасть в воду или в какую-либо другую жидкость.
- Не пытайтесь достать упавший в воду электрический прибор: немедленно выньте вилку из розетки.
- Когда кладете прибор, всегда выключайте его.
- После использования обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку из электрической розетки. Не тяните за провод, чтобы вынуть вилку из электрической розетки.
- Не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
- Пользуйтесь прибором так, чтобы решетки впуска и выпуска воздуха никогда не засорялись. Прибор оснащен устройством защиты от перегрева, которое отключает его в случае достижения слишком высокой температуры. В таком случае установите выключатель в положение 0 и дайте прибору остыть в течение 5 минут.
- Прежде, чем убирать прибор, обязательно дайте ему остыть и никогда не наматывайте вокруг него провод. Периодически проверяйте целостность провода.
- Не используйте прибор, если в нем наблюдается неисправность, если он упал или, если поврежден провод. Не пытайтесь сами отремонтировать прибор; всегда обращайтесь к специалисту.
- Не оставляйте упаковочные материалы прибора (пластиковые пакеты, картонную коробку и т.д.) в доступных для детей местах, поскольку они являются потенциальным источником опасности.
- Данный прибор должен использоваться только в предназначенных для него целях. Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вытекающий из ненадлежащего или неверного использования прибора.
- Во время работы прибора не распыляйте на волосы спрей.
- Во избежание опасного перегрева прибора рекомендуется разматывать провод электропитания на всю его длину.
- Внимание: в случае длительного использования прибора его металлические части сильно нагреваются. Поэтому будьте внимательны и прежде, чем касаться таких частей, дайте им остыть.
- Не снимайте с головы прибор во время его работы, не установив до этого переключатель в положение 0.

Внимание

Данный прибор соответствует правилам техники безопасности для электрических приборов, в соответствии с которыми он оборудован предохранительным термостатом, который автоматически срабатывает в случае перегрева и отключает прибор. После короткого промежутка времени прибор возобновляет работу. Каждый раз перед использованием прибора проверяйте, чтобы решетки впуска и выпуска воздуха были совершенно чистыми.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Положения выключателя

0 = выключен

C = теплый воздух

1 = горячий воздух /легкий поток воздуха

2 = очень горячий воздух /сильный поток воздуха

ФУНКЦИЯ “ИОН”

Функция "ИОН" данного продукта всегда активирована. Она производит поток отрицательно заряженных ионов, благодаря которым улучшается кондиционирование Ваших волос, наблюдается восстановительный эффект, и в целом волосы становятся более мягкими и легко расчесывающимися, более объемными и блестящими.

Благодаря отрицательно заряженным ионам уменьшается статическое электричество, уходит эффект «fly away» (наэлектризованности) и пушистости волос.

СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Перед применением прибора вымойте волосы и высушите их полотенцем.
2. Накрутите волосы на бигуди, как вы это обычно делаете.
3. Вставьте вилку прибора в розетку.
4. Наденьте прибор, перекинув ремень через плечо (так, чтобы переключатели и шнур находились с левой стороны).
5. Наденьте шлем так, чтобы дырочки оказались внутри.
6. Подсоедините шлем к прибору, надевая эластичную часть на насадку для выхода воздуха.
7. Чтобы обеспечить правильную работу/накачивание шлема, воздуходувная часть не должна давить на шлем; для этого отрегулируйте длину поддерживающего ремня.

8. Чтобы высушить Ваши волосы, приведите переключатель в позицию 1 или 2. После того как Вы завершите сушку, поверните переключатель в положение "С" (COOL).
9. Чтобы выключить прибор, поверните переключатель в позицию 0.
10. Снимите шлем с головы.

ЧИСТКА И УХОД

Прежде чем приступать к чистке прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки!

Прежде чем приступить к очистке дайте прибору и аксессуарам остыть.

Можно протирать прибор влажной тряпкой; но ни в коем случае не погружайте его в воду или в какую-либо другую жидкость!

Также снимайте и очищайте использованные насадки.

Данный прибор соответствует европейским Директивам 2004/108/CE, 2009/125/C, 2006/95/CE и стандарту (CE) N. 1275/2008.




ГАРАНТИЯ

VALERA гарантирует приобретенный вами прибор при следующих условиях:

1. Гарантия действует на условиях, устанавливаемых нашим официальным дистрибьютером на территории страны, где был приобретен прибор. В Швейцарии и в странах, в которых действует европейская директива 44/99/CE, гарантийный срок составляет 24 месяца при домашнем использовании прибора и 12 месяцев при его профессиональном или подобном профессиональному применении. Гарантийный срок вступает в силу с момента покупки прибора. Датой покупки прибора является дата настоящего гарантийного свидетельства, надлежащим образом заполненного и заштемпелеванного продавцом, или же дата документа покупки.
 2. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении настоящего гарантийного свидетельства или документа покупки.
 3. Гарантия предусматривает устранение всех дефектов материала или изготовления, выявленных в течение гарантийного периода. Устранение дефектов может осуществляться путем ремонта прибора, либо замены его. Гарантия не покрывает дефекты или повреждения, возникшие в результате подключения прибора к электрической сети, не отвечающей требованиям действующих норм; неправильного использования прибора, а также несоблюдения правил пользования.
 4. В отношении гарантии не принимаются претензии любого рода, в частности претензии на возмещение убытков, причиненных за пределами прибора, с исключением недвусмысленно установленных действующими законами случаев возможной ответственности.
 5. Гарантийное обслуживание предоставляется безвозмездно. При этом оно не дает право на продление гарантийного срока, а также на начало нового гарантийного периода.
 6. Гарантия теряет силу в случае нарушения конструкции или ремонта прибора неуполномоченным персоналом.
- В случае возникновения какой либо неисправности верните надлежащим образом упакованный прибор вместе с гарантийным обязательством, несущим дату и печать продавца, в один из наших Центров сервисного обслуживания или вашему продавцу, который передаст его официальному импортеру для выполнения гарантийного ремонта.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации данного изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин в котором Вы приобрели данное изделие.

VALERA является зарегистрированным торговым знаком Ligo Electric S.A. - Швейцария


تعليمات الاستعمال

Mod. 613.01 خوذَة مجفف شعر بموئين

يرجى قراءة تعليمات الاستعمال بدقة وحرص. تحتوي هذه التعليمات على نصائح هامة في ما يتعلق بسلامة استعمال الجهاز على أفضل وجه. حافظ بعناية على تعليمات الاستعمال هذه.

متاحة أيضا على الموقع www.valera.com

تحذيرات

- هام: لضمان حماية إضافية، ننصح بأن يركب في شبكة التيار الكهربائي التي تغذي الجهاز مفتاح قاطع فاصل بتدخل تيار لا يتجاوز 30 م أمبير (mA). لمزيد من المعلومات، قم بمراجعة فني كهربائي مؤهل.
- تأكد من أن الجهاز جاف تماما قبل استعماله.
- تنبيه: لا تستعمل أبدا الجهاز بالقرب من حوض الحمام، والمغسلة أو أي وعاء آخر مملوء بالماء. 
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال ابتداء من عمر 8 سنوات أو من قبل الأشخاص ذوي الإمكانات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص محدودي الخبرة والدراية فقط بالإشراف اللازم عليهم أو بعد تزويدهم بتعليمات استعمال الجهاز بشكل آمن وعند إدراكهم للخطر الذي يتعلق باستعمال الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- بعد الاستعمال، قم بإطفاء مجفف الشعر دائما وأفضل القابض عن مصدر التيار الكهربائي. و لا تحاول فصل القابض عن مصدر التيار الكهربائي بشد السلك الكهربائي.
- لا تستعمل جهازك إذا بدا عليه أمرا شاذًا، أو إذا سقط أو إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف. لا تحاول أن تصلح الجهاز من تلقاء نفسك، بل قم بتوكيل هذا الأمر لفني مؤهل معتمد.
- لا يجب أن يقوم بعمليات التنظيف والصيانة الأطفال بدون مراقبة.
- يجب توصيل الجهاز فقط بالتيار المتناوب، وتأكد من مطابقة جهد التيار وبيانات الجهد المدونة على لوحة الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدا في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن يسبب سقوطه في الماء أو في سوائل أخرى.

- لا تحاول استرجاع جهاز كهربائي سقط في الماء: افصل فوراً القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- قم بإطفاء الجهاز دوماً عند تركه أو عدم استعماله.
- بعد الاستعمال، قم بإطفاء الجهاز وافصل القابس عن مقبس التيار الكهربائي. لا تسحب القابس من مقبس التيار بشد السلك.
- لا تسحب القابس من مقبس التيار إذا كانت يديك مبللة.
- استخدم الجهاز بحيث تكون شبك دخول الهواء غير مسدودة. الجهاز مزود بواق ضد التسخين المفرط والذي يقوم بإطفائه فوراً في حالة ارتفاع درجة الحرارة. في هذه الحالة، ضع المفتاح على وضعية (0) واترك الجهاز مدة 5 دقائق ليبرد.
- قم بتبريد الجهاز دوماً قبل خزنه ولا تلمس أبداً السلك على الجهاز. من فترة لآخرى، تأكد من عدم تلف السلك.
- استعمل الجهاز في حالة وجود أي عطل أو تلف، أو إذا سقط الجهاز على الأرض أو إذا كان السلك تالف. لا تحاول إصلاح الجهاز الكهربائي بنفسك، قم بمراجعة فني مختص.
- مواد تغليف الجهاز (أكياس البلاستيك، صندوق الكرتون، الخ)، يجب أن لا تبقى بمتناول الأطفال لأنها تشكل مصدر خطر جسيم.
- الجهاز مخصص للاستعمال الذي صمم له. أي استعمال مخالف يعتبر استعمال غير ملائم، وبالتالي خطر. لا يتحمل المصنع مسؤولية الأضرار الناتجة عن الاستعمال المخالف أو الاستعمال الخطأ.
- لا تستعمل سبراي الشعر والجهاز شغال.
- لتفادي التسخين المفرط، ننصح بمد سلك التغذية كلياً.
- تنبيه: في حالة استعمال الجهاز لمدة طويلة، ترتفع درجة حرارة الأجزاء المعدنية. لذلك، انتبه بدقة وحرص وقم بتبريد هذه الأجزاء قبل لمسها
- لا تنزع الجهاز عن الرأس عندما يكون شغال، قبل ذلك، ضع المفتاح القاطع على الوضع (0).

هام

هذا الجهاز يتوافق مع شروط السلامة للأجهزة الكهربائية، فهو مزود بترموستات للسلامة، بحيث يتوقف تلقائياً عن الإفراط في درجة الحرارة. وبعد فترة زمنية قصيرة، يعود للعمل. قبل القيام باستعمال الجهاز، تأكد من أن فتحات دخول وخروج الهواء نظيفة وغير مسدودة.

طريقة الاستعمال

وضع القاطع الكهربائي

0 = مفتاح

C = هواء لطيف

1 = هواء ساخن \ دفق الهواء الخفيف

2 = هواء بالغ السخونة \ دفق الهواء القوي

وظيفة أيون "ION"

في هذا المنتج، توجد وظيفة أيون "ION" دوماً فعالة. تنتج دفقا من الأيونات السلبية التي تساهم بتصفيف شعركم، ولها فعالية مبددة وتمنح شعركم النعومة وسهولة التسريح، وتجعله أضخم حجماً ولمعاناً. الأيونات السلبية، تساعد على تخفيض كهرب الشعر وظاهرة التطاير بعيداً "fly-away" والتقصّف.

نصائح الاستخدام

1. قبل استخدام الجهاز، يجب غسل الشعر وتجفيفه بمنشفة.
2. يجب تطبيق أصابع تجعيد الشعر كالعادة.
3. أدخل قابس الجهاز في مقبس التيار.
4. ارتدي الجهاز بوضع الأحزمة العنقية (ضع مفاتيح القطع وكبل التغذية على جهة اليسار).

5. ارتدي الخوذة وضع الفتحات إلى جهة الداخل.
6. قم بتوصيل الخوذة بالجهاز بوصل القسم البلاستيكي بفوهة خروج الهواء.
7. من أجل تشغيل/انتفاخ الخوذة بصورة صحيحة، يجب أن لا تتحمل الخوذة وزن (عبء) القسم النافخ، أضبط طول حزام التعليق.
8. من أجل تجفيف شعرك، قم بضبط المفتاح القاطع على 1 أو 2. بعد الانتهاء من التجفيف، قم بوضع المفتاح على "C" (بارد COOL).
9. لإطفاء الجهاز، قم بوضع المفتاح القاطع على 0.
10. بعد ذلك، انزع الخوذة عن الرأس.

التنظيف والصيانة

قبل تنظيف الجهاز، افصل دوماً القابس من مقبس التيار!
أترك الجهاز والملحقات المستعملة تبرد قبل القيام بتنظيفها.
يمكنك تنظيف جهازك بقطعة قماش مرطبة، لا تغمره أبداً في الماء أو في أي سائل آخر!
حافظ على جهازك هذا من الغبار. إذا كان من الضروري، قم بتنظيف شبك دخول وخروج الهواء بعناية بواسطة فرشاة.
قم بنزع وتنظيف الملحقات المستعملة.

هذا الجهاز مطابق للتوجيهات والتوصيات الأوروبية 108/2004، /2009/125/EC، CE، 2006/95/EC، والقانون (الاتحاد الأوروبي) رقم 2008/1275.



الضمان

- VALERA تضمن الجهاز الذي قمتم بشرائه بناء على الشروط التالية:
- 1 شروط صلاحية الضمان، يتم تحديدها من قبل الموزع المعتمد في بلد الشراء. تبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز. ويعتبر تاريخ الشراء موثقاً بختم البائع على شهادة الضمان، أو بواسطة إيصال البيع.
 - 2 يطبق الضمان على الجهاز، فقط عند إبراز شهادة الضمان أو عند إبراز إيصال الشراء.
 - 3 الضمان يتكفل بإزالة جميع الأعطال التي تظهر أثناء مدة سريان الضمان والتي تعود أسبابها إلى عيوب في المواد أو عيوب في التصنيع. وإزالة هذه الأعطال يمكن أن يتم إما بتصليح الجهاز أو بتبديل الجهاز نفسه. إن الضمان لا يغطي الأعطال والأضرار التي تعود أسبابها للتوصيل الكهربائي الخاطئ أو الغير قانوني، أو للإستعمال الخاطئ للجهاز أو للإستعمال الخارج عن تعليمات الإستعمال.
 - 4 لا تحق أي مطالبة مهما كانت طبيعتها، وخاصة التعويض عن الأضرار والتي لا تختص بالجهاز، ما عدا المسؤولية التي تحددها القوانين السارية.
 - 5 خدمة الضمان تتم مجاناً، وهذا لا يعني إطالة فترة الضمان أو فترة ضمان جديدة.
 - 6 يسقط الضمان إذا تم العبث بالجهاز أو إذا تم تصليح الجهاز بواسطة فنيين غير مرخصين من قبلنا
- عند حدوث عطل، أعد الجهاز في علبته مع شهادة الضمان والمختومة من البائع إلى أي مركز خدمة مرخص من قبلنا أو إلى البائع بحيث يرسله بدوره إلى المستورد للتصليحه بواسطة خدمة الضمان.

VALERA ماركة مسجلة تخص Ligo Electric S.A. - سويسرا

تمیزکاری و نگهداری

پیش از آغاز فرایند تمیزکاری دستگاه، دوشاخه را از برق بکشید.

این دستگاه را می‌توان با پارچه‌ای نمدار تمیز کرد؛ از فروریدن آن در آب یا مایعات دیگر بپرهیزید! دستگاه را در برابر گردوغبار محافظت کنید. در صورت لزوم، شبکه ورودی هوا را به آرامی با برسی تمیز کنید. لوازم جانبی استفاده شده را جدا کرده و تمیز کنید.

این دستگاه با مقررات اروپایی شماره 2004/108/CE, 2009/125/CE, 2006/95/CE و با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره 1275/2008 مطابقت دارد..



ضمانت‌نامه

VALERA دستگاه خریداری شده توسط شما را با شرایط ذیل ضمانت می‌نماید:

1. شرایط ضمانت تعیین شده توسط توزیع‌کننده رسمی ما در کشور محل خرید معتبر هستند. در سوئیس و کشورهای دیگر مقررات اروپایی 44/99/CE معتبر هستند، دوره ضمانت 24 ماه برای استفاده خانگی و 12 ماه برای استفاده حرفه‌ای یا مشابه آن است. دوره ضمانت از تاریخ خرید دستگاه آغاز می‌شود. تاریخ خرید، تاریخی است که در این گواهی ضمانت به‌طور مناسب تکمیل و مهر شده، قید گردیده یا تاریخی که در مدرک خرید قید شده است.
 2. ضمانت فقط بعد از ارایه این گواهی ضمانت یا ارایه مدرک خرید، قابل اعمال است.
 3. ضمانت، بر طرف کردن تمام نقایصی که در مدت ضمانت بروز کرده و ناشی از نقایص جنس کالا یا نقایص ساخت است، را پوشش می‌دهد. بر طرف کردن نقایص دستگاه می‌تواند با تعمیر یا تعویض آن محصول صورت گیرد. این ضمانت نقایص یا خسارات ناشی از متصل کردن به شبکه برق غیرمنطبق با مقررات، یا ناشی از استفاده نابه‌جا از محصول و همچنین ناشی از عدم رعایت مقررات استفاده را پوشش نمی‌دهد.
 4. هرگونه جبران خسارت با هر ماهیتی، به‌ویژه جبران خسارت احتمالی خارج از دستگاه، مستثنا است به استثنای مسئولیت احتمالی که صریحاً در قوانین جاری تعیین شده باشد.
 5. سرویس ضمانت بدون مطالبه هزینه، انجام می‌شود؛ آن بر طولانی شدن یا شروع مجدد دوره ضمانت دلالت نمی‌کند.
 6. در صورتی که این دستگاه توسط افراد غیر مجاز دستکاری یا تعمیر شود، این ضمانت از درجه اعتبار ساقط می‌گردد.
- در صورت خرابی، دستگاه به‌خوبی بسته‌بندی شده را همراه با گواهی ضمانت دارای تاریخ و مهر فروشنده به یکی از مراکز خدمات مجاز برگردانید یا به فروشنده خودتان تحویل دهید تا وی، برای تعمیر مربوط به ضمانت، نسبت به ارسال آن برای وارذکننده رسمی دستگاه اقدام نماید.

دور انداختن دستگاه

علامت سطل زباله بر روی محصول یا بر روی بسته‌بندی آن نشان می‌دهد که این محصول را با زباله‌های خانگی نباید دور انداخت؛ آن را می‌باید به مراکز جمع‌آوری و بازیافت تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی تحویل داد. با اطمینان یافتن از دور انداختن درست دستگاه، از پیامدهای زیان‌بار و بالقوه دور انداختن نامناسب این دستگاه بر روی محیط زیست و سلامت انسان، پیش‌گیری می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره بازیافت این محصول، با فروشنده یا مرکز خدمات پس‌ازفروش مشورت نمایید.



والرا نام تجاری ثبت‌شده شرکت Ligo Electric. S.A در سوئیس است.

- پیش از کنار گذاشتن دستگاه، بگذارید خنک شود و هیچ‌گاه سیم برق را به دور دستگاه نیچید.
- هر چند وقت یکبار، سیم برق را برای آسیب‌دیدگی واریسی نمایید.
- نگذارید سیم برق با اجزای فلزی دستگاه تماس پیدا کند، زیرا ممکن است هنوز داغ باشند.
- در صورت نقص عملکرد دستگاه، از آن استفاده نکنید. اگر دستگاه به زمین افتاده یا سیم برق آن آسیب دیده است، خودسرانه اقدام به تعمیر دستگاه نکنید؛ با تعمیرکاری ماهر تماس بگیرید.
- مواردی که در بسته‌بندی دستگاه به کار رفته‌اند (کیسه‌های پلاستیکی، جعبه‌های مقوایی و غیره) را می‌باید از دسترس کودکان دور نگه داشت، این موارد بالقوه خطرناکند.
- از این دستگاه تنها می‌باید برای مقاصد استفاده کرد که آشکارا برای آن در نظر گرفته شده است.
- هرگونه استفاده دیگر، نامناسب و بنابراین، خطرناک است. سازنده هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه به عهده نمی‌گیرد.
- هنگام عملکرد دستگاه از اسپری مو استفاده نکنید.
- برای پرهیز از گرم‌شدن بیش از حد معمول دستگاه، توصیه می‌شود تمامی طول سیم برق را بیرون بکشید.
- دستگاه روشن را از روی سرتان جدا نکنید؛ برای این کار، ابتدا کلید را بر روی موقعیت "0" (خاموش) قرار دهید.

مهم:

این دستگاه مطابق با مقررات ایمنی مربوط به وسایل برقی ساخته شده است. این مو خشک‌کن، مجهز به تمهید ایمنی قطع جریان برق است که در صورت گرم‌شدن بیش‌ازحد معمول دستگاه به کار می‌افتد. پس از خشک‌شدن دستگاه به مدت زمان چند دقیقه، دستگاه دوباره به کار خواهد افتاد. اما پیش از استفاده دوباره از دستگاه، از مسدودنشدن شبکه‌های ورود و خروج هوا مطمئن شوید.

روش استفاده

موقعیت کلید تنظیم‌گر

0 = خاموش

C = هوای سرد / گرم

1 = هوای داغ / سرعت کم

2 = هوای بسیار داغ / سرعت زیاد

عملکرد یون‌ساز

عملکرد یون دستگاه روشن، همیشه فعال است. این عملکرد، جریانی از یون‌های منفی تولید می‌کند که موی سالم به دست می‌دهد و تأثیری حیات بخش دارد و مو را نرم و آرایش آن را آسان می‌کند و حجم و درخشش مو را افزایش می‌دهد. یون‌های منفی به کاهش الکتریسیته ساکن در موهای لخت کمک می‌کنند و از فرسودن ناخواسته مو پیش‌گیری می‌کنند.

رهنمودهای استفاده

- 1- پیش از استفاده از دستگاه، موهایتان را بشویید و با حوله خشک کنید.
- 2- هر بار پیش از استفاده از دستگاه، به طور معمول به موهایتان بیگودی بزنید.
- 3- دوشاخه را به برق بزنید.
- 4- دستگاه را از کمر بند حامل ببویزید. (دارای کلید چهار موقعیتی و سیم برقی در سمت چپ).
- 5- سرپوش را بر روی سرتان قرار دهید. منافذ کوچک خروجی هوا در سرپوش می‌باید رو به داخل باشند.
- 6- لوله کشسان را به بخش بالایی دمندة دستگاه متصل نمایید.
- 7- سرپوش را با بند حامل متغیر تنظیم نمایید، به طوری که آزادانه بر روی موهایتان شناور باشد و در اثر سنگینی دمنده به طرف پایین کشیده نشود.
- 8- برای خشک‌کردن موها، به سادگی کلید را بر روی موقعیت 1 یا 2 قرار دهید. برای ماندگاری بهتر موی مجعد، پس از این که فرایند خشک‌کنی پایان یافت، کلید را بر روی موقعیت "C" (سرد) تنظیم کنید.
- 9- پس از پایان فرایند خشک‌کنی، کلید روی دستگاه را بر روی موقعیت خاموش (off) قرار دهید.
- 10- در پایان، سرپوش را از روی سرتان بردارید.

دستورالعمل‌های استفاده

موخشککن مدل 613.01 سرپوش موخشککن با عملکرد یون‌ساز لطفاً این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید؛ زیرا حاوی اطلاعاتی مفید درباره استفاده ایمن از دستگاه است. این دفترچه را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه‌دارید. همچنین قابل‌دسترس در سایت www.valera.com می‌باشد

هشدارهای ایمنی

- مهم: برای یک تضمین ایمنی اضافی، توصیه می‌شود که در شبکه برقی که دستگاه با آن تغذیه می‌شود، یک کلید افتراقی با یک جریان برقی که بیشتر از 30 مگامپر نباشد، نصب شود. برای اطلاعات بیشتر به تکنسین برق مورداستناد مراجعه کنید.
- اطمینان حاصل کنید که دستگاه قبل از استفاده کاملاً خشک باشد.
- **توجه:** از این دستگاه در نزدیکی وان حمام، وان دست‌شویی یا ظروفی که حاوی آب باشند، استفاده نکنید. 
- دستگاه حاضر توسط کودکان 8 سال به بالا و توسط افراد با توان فیزیکی، حسی یا مغزی کم یا دارای تجربه و شناخت کم، در صورتی که تحت مراقبت مناسب باشند، یا اینکه در صورتی که در رابطه با استفاده از دستگاه به‌صورت ایمن مورد آموزش قرار گرفته باشند و از خطرات مرتبط آگاه باشند، می‌تواند مورد استفاده قرار گیرد.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- اگر از سشوار در محل حمام استفاده می‌کنید، ضروری است که پس از استفاده آن را از پریز جدا کنید زیرا نزدیکی با آب حتی اگر هنگامی که سشوار خاموش است می‌تواند خطرناک باشد.
- اگر سشوار شما درست کار نکند یا به زمین افتاده باشد، یا در صورتی که سیم برق آن آسیب دیده است، از دستگاه استفاده نکنید. سعی نکنید خودتان دستگاه را تعمیر کنید، بلکه به یک تکنسین مجاز مراجعه کنید.
- عملیات نظافت و تعمیر و نگهداری نباید توسط کودکانی که بدون مراقبت هستند، انجام شود.
- این دستگاه را تنها به جریان برق متناوب وصل کنید و از یکی بودن ولتاژ برق منزلتان با ولتاژ درج‌شده بر روی دستگاه مطمئن شوید.
- هیچ‌گاه این دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- دستگاه را در مکانی قرار ندهید که احتمال افتادن آن در آب یا مایعات دیگر وجود داشته باشد.
- هنگامی که دستگاهی برقی در آب می‌افتد، سعی نکنید آن را بیرون آورید؛ فوراً دوشاخه را از برق بکشید.
- پیش از استفاده، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید. برای قطع جریان برق دستگاه، بدنه سیم برق را نکشید. با دست‌های خیس دوشاخه را از برق نکشید.

Service Center

- CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto
- D BRAUKMANN GmbH
Raiffeisenstrasse, 9
D 59757 Arnsberg
Tel: +49 (0) 29 32 / 547 66 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 477
valera-service@braukmann.de

- E Servicio Técnico Central
PRESAT S.A.
Tel: +34 93 247 8570
presat@presat.net
www.presat.net

Distribuidor Exclusivo para España:
River International S.A.
C / Beethoven 15, Ático
08021 - BARCELONA
Tel: +34 93 201 3777
Fax: + 34 93 202 3804
www.riverint.com

Mod. Nr.

Date of purchase	Eladás dátuma	Ημερομηνία αγοράς
Kaufdatum	Data zakupu	Дата покупки
Date d'achat	Datum prodeje	تاريخ الشراء
Date d'acquisto	Data cumpărării	تاريخ خرید
Fecha de adquisición	Datum kupnje	
Datum aankoop	Datum nakupa	
Data de compra	Dátum nákupu	

Name and full address of purchaser
Name und vollständige Anschrift des Käufers
Nom et adresse completè de l'acheteur
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Nombre y dirección completa del comprador
Naam en adres van de consument
Nome e endereço do cliente
Vevő neve és teljes címe
Nazwisko oraz pełny adres kupującego
Jméno a adresa zákazníka
Numele i adresa completă a cumpărătorului
Ime i adresa kupca
Ime in naslov kupca
Meno a celá adresa kupujúceho/zákazníka
Όνομα, επώνυμο και πλήρης διεύθυνση του αγοραστή
Фамилия/имя и полный адрес покупателя
اسم المشتري وعنوانه الكامل
نام و نشانی کامل خریدار

Guarantee card
Garantiekarte
Carte de garantie
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Certificado de garantia
Certificat de garanție

Karta Gwarancyjna
Záruční list**Garancialevél**
Garancijska karta
Garancijski list
Πιστοποιητικό εγγύησης
Гарантийный сертификат
شهادة الضمان
ضمانتنامه

Stamp and signature of dealer
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du commerçant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del proveedor
Stempel en handtekening van de handelaar
Carimbo e firma do revendedor
Eladó pecsétje és aláírása
Pieczęć i podpis sprzedawcy
razítko a podpis prodejece
Tampila i semnătura vânzătorului
Pečat i potpis distributera
Žiglni podpis prodajalca
Razítko a podpis predajca
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
Печать и подпись продавца
ختم و توقيع البائع
مهر و امضای فروشنده

